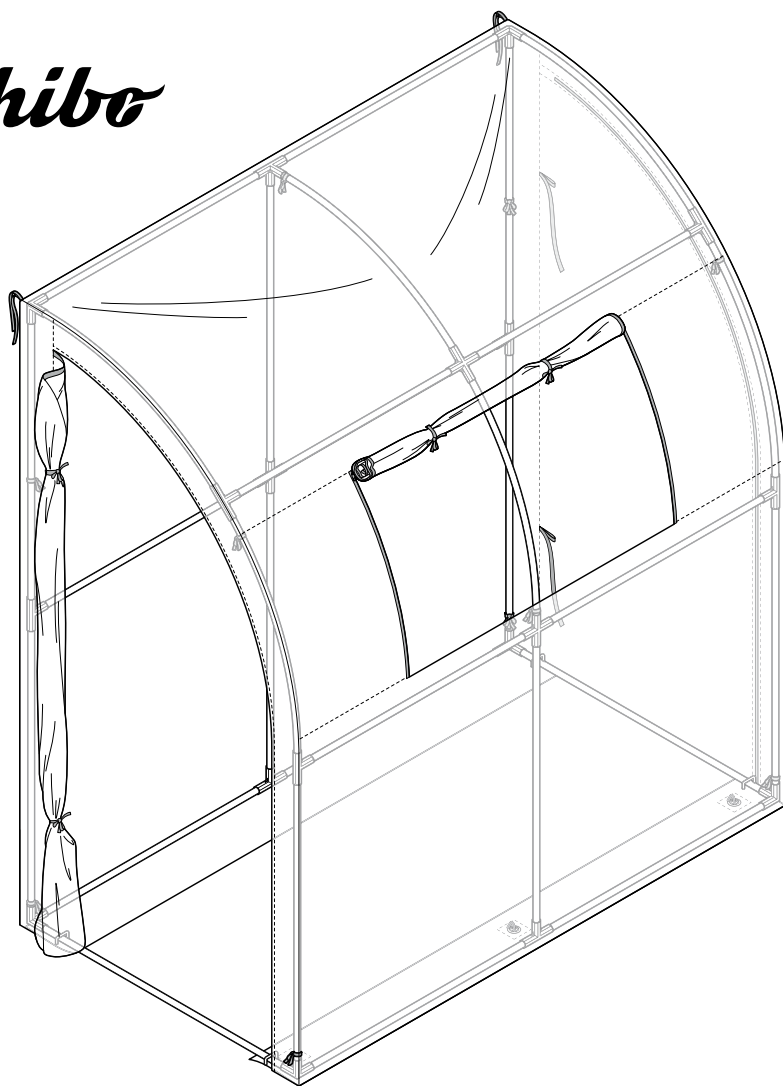




- (de) Aufbauanleitung
- (fr) Instructions de montage
- (it) Istruzioni di montaggio
- (en) Assembly instructions
- (cs) Návod k montáži
- (pl) Instrukcja montażu
- (sk) Návod na montáž
- (hu) Összeszerelési útmutató

Achtung! Unbedingt zuerst lesen! Zum späteren Nachlesen aufbewahren!

Attention! À lire impérativement avant l'utilisation! À conserver pour toute consultation ultérieure!

Attenzione! Leggere attentamente prima dell'utilizzo! Conservare per riferimenti futuri!

Important! Read before assembling! Retain for future reference!

Pozor! Nutno nejdřív přečíst! Uchovejte k pozdějšímu přečtení!

Uwaga! Najpierw koniecznie przeczytać! Zachować do późniejszego wykorzystania!

Pozor! Bezpodmienečne si najprv prečítajte! Uschovajte pre prípad neskoršej potreby!

Figyelem! A szerelés előtt feltétlenül olvassa el! Őrizze meg az útmutatót, hogy később ismét át tudja olvasni!

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihr neues Pflanzenschutz-Zelt mit transparenter Plane schützt Ihre Pflanzen im Winter und ist auch nützlich als Gewächshaus in Frühjahr und Sommer.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.

Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

GEFAHR durch Feuer / Blitz / Hitze

- Bedenken Sie, dass die Plane aus brennbarem Material besteht:
 - Stellen Sie keine Koch- oder Heizgeräte in der Nähe des Artikels auf.
 - Verwenden Sie kein offenes Feuer, z.B. Propankocher, Kerzen oder Petroleumlampen, in der Nähe des Artikels.
 - Rauchen Sie nicht im Zelt.
- Entzünden Sie niemals ein Feuer im Zelt und grillen Sie auch nicht darin! Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxidvergiftung!
- Bauen Sie das Zelt nicht während eines Gewitters auf oder ab; halten Sie sich auch nicht darin auf.
- Achtung! Bei Sonnenschein können im Inneren des Zeltes schnell Temperaturen über 60 °C erreicht werden.
 - Lassen Sie niemals Kinder oder Tiere unbeaufsichtigt im Zelt zurück.
 - Öffnen Sie rechtzeitig den Eingang, damit Luft hereinkommen kann.

VORSICHT – Verletzungsgefahr

- Durch die Erdnägel/-anker besteht Stolpergefahr. Weisen Sie auch Kinder darauf hin.

HINWEIS – Sachschäden

- Hängen Sie sich nicht innen an den Artikel. Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- **Beachten Sie die Hinweise zur Standsicherheit!**

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch als Pflanzenschutz im Freien vorgesehen. Er ist nicht für den dauerhaften Aufenthalt von Personen oder als Spielzelt für Kinder geeignet.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Das Zelt darf nicht unter extremen Wetterbedingungen, wie z.B. bei starkem Sturm oder extremen Schneelasten, verwendet werden.

Zelt und Zubehör sind nicht für den Aufbau im Sand ausgelegt.

Reinigen und Aufbewahren

- Wischen Sie die Plane mit einem Microfasertuch feucht ab. Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc. Die Plane ist nicht zur Reinigung in der Waschmaschine geeignet; sie darf auch nicht chemisch gereinigt, getrocknet oder gebügelt werden.
- Kontrollieren Sie die Plane regelmäßig auf Beschädigungen und Undichtigkeiten. Risse und Löcher flicken Sie am besten mit entsprechendem Material aus dem Fachhandel. Zu Beginn jeder neuen Saison sollten Sie alle Teile des Zeltes – insbesondere die Nähte und Reißverschlüsse etc. – gründlich prüfen.
- Wenn Sie das Zelt abbauen und verwahren wollen: Reinigen Sie alle Teile gründlich und lassen Sie sie vor dem Verstauen vollständig trocknen, damit sich keine Stockflecken oder Schimmel bilden, bevor Sie das Zelt zusammenlegen und verstauen.
- Verwahren Sie die Erdnägel und -anker immer in den dafür vorgesehenen kleinen Beuteln. Die scharfen Spitzen der Erdnägel und -anker und eventuelle Korrosionsflecken können sonst die Plane beschädigen.
- Witterung und Sonnenstrahlung lässt das Material des Zeltes im Laufe der Zeit altern. Dies kann zu Farbveränderungen und mit der Zeit auch zu Materialermüdungen führen. Bewahren Sie deshalb das Zelt geschützt an einem trockenen, kühlen, frostfreien und gut belüfteten Ort auf, wenn Sie es nicht benutzen. Meiden Sie direkte Sonnenstrahlung oder Heizungswärme.

Hinweise zur Standsicherheit

- **Für eine optimale Stabilität lehnen Sie das Pflanzenschutz-Zelt unbedingt an eine geeignete Wand (z.B. Mauer, Haus, Gartenschuppen) und sichern Sie es mit dem mitgelieferten Wandbefestigungsmaterial.**
- Stellen Sie das Zelt immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Untergrund.
- Stellen Sie das Zelt nicht direkt unter Bäumen auf. Blitzschlaggefahr!
- Stellen Sie das Zelt so auf, dass die Öffnung nicht im Wind steht. Wählen Sie möglichst einen Ort, der im Windschatten liegt. Fixieren Sie das Zelt immer mit den beiliegenden Erdnägeln und -ankern und sichern Sie es mit der Wandbefestigung.
- Windfestigkeit des Zeltes ...
(Voraussetzung: Das Zelt ist wie beschrieben mit Erdnägeln gesichert) ... bis Windstärke 4 (Beaufortskala = ca. 30 km/h). Bei höheren Windgeschwindigkeiten ab Windstärke 5 (Beaufortskala = ca. 40 km/h) sowie bei Sturm-/Orkanwarnung bauen Sie das Zelt ab. Bei mäßigem Wind empfehlen wir, die Öffnungen zu schließen, damit der Winddruck im Inneren nicht zu hoch wird.
- Die transparente Plane ist nicht für den ganzjährigen Einsatz im Freien bestimmt. Sie hält Temperaturen zwischen -15 °C und + 60 °C und einer Sonneneinstrahlung bis Stufe 5 des UV-Indexes stand. An sonnigen Frühlings-/Sommertagen mit Außentemperaturen über +10 °C kann im Inneren des Zeltes schnell eine Hitze von +60 °C und mehr entstehen. Dies schadet dem Zelt selbst sowie darin befindlichen Pflanzen und gefährdet Personen und Tiere, die sich darin aufhalten. Deshalb empfehlen wir, ab +10 °C Außentemperatur die Tür offen zu lassen, sodass Wind hineinströmen kann, und die Innentemperatur zu überwachen. **Ab +40 °C Innentemperatur sollten Sie das Pflanzenschutz-Zelt nicht weiter verwenden.** So schützen Sie die Plane vor starker UV-Strahlung und erhöhen gleichzeitig die Lebensdauer des Zeltes.
- Das Zelt kann eine Schneelast von max. 3 kg tragen. Entfernen Sie Schnee vom Dach z.B. mit einem Besen, bevor er sich zu hoch anhäuft, um eine Beschädigung des Zeltes zu vermeiden.

Chère cliente, cher client!

Votre nouvelle tente pour plantes avec sa bâche transparente protégera vos plantes en hiver et servira également de serre au printemps et en été. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité

DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

DANGER: risque d'incendie, de foudre et de chaleur

- Gardez à l'esprit que la bâche de tente est en matériau inflammable:
 - Ne mettez pas de réchaud ou d'appareil de chauffage près de l'article.
 - Tenez les flammes nues, comme les réchauds à propane, les bougies ou les lampes à pétrole, à distance suffisante de l'article.
 - Ne fumez pas à l'intérieur de la tente.
- Ne faites jamais de feu ni de barbecue à l'intérieur de la tente! Risque d'intoxication au monoxyde de carbone!
- Pendant un orage, ne montez ou démontez jamais la tente et ne restez jamais à l'intérieur.
- Attention! En plein soleil, les températures peuvent monter rapidement à plus de 60 °C à l'intérieur de la tente.
 - Ne laissez jamais des enfants ou des animaux sous la tente sans surveillance.
 - Ouvrez l'entrée sans trop tarder afin de faire rentrer l'air.

PRUDENCE – risque de blessure

- Risque de trébuchement sur les sardines/ancres au sol. Avertissez-en également les enfants.

REMARQUE – risque de détérioration

- Ne vous accrochez pas à l'intérieur de l'article. Il risquerait de se renverser ou de s'endommager.
- **Respectez les consignes de stabilité statique!**

Domaine d'utilisation

L'article est destiné à être utilisé à l'extérieur pour abriter les plantes. Il n'est pas approprié pour abriter des personnes à long terme, ni comme tente de jeu pour enfants.

L'article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un emploi commercial ou professionnel.

La tente ne doit pas être utilisée dans des conditions météorologiques extrêmes telles que forte tempête ou importantes chutes de neige. La tente et les accessoires ne permettent pas un montage dans le sable.

Nettoyage et rangement

- Essuyez la bâche avec un chiffon microfibre humide. Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc. La bâche n'est pas destinée à un lavage en machine, elle ne doit pas non plus être nettoyée à l'aide de produits chimiques, ni passer au sèche-linge ou encore être repassée.
- Contrôlez régulièrement la bâche à la recherche de signes de détérioration ou de zones non étanches. Les fissures et les trous peuvent être réparés en utilisant les matériaux appropriés disponibles dans les commerces spécialisés. En début de saison, il est recommandé d'inspecter minutieusement toutes les pièces de la tente - et notamment les coutures et les fermetures à glissière.
- Si vous souhaitez démonter la tente et la stocker: avant de démonter et de ranger la tente, nettoyez soigneusement toutes les pièces et laissez-les sécher entièrement avant de les ranger pour éviter toute apparition de tâches d'humidité ou de moisissure.
- Rangez toujours les sardines et ancres au sol dans les petites pochettes prévues à cet effet. Sinon, les pointes coupantes des sardines et des ancres au sol ainsi que les éventuelles taches de corrosion pourraient endommager la bâche.
- L'exposition aux intempéries et au rayonnement solaire fait peu à peu vieillir le matériau de la tente, ce qui peut aussi à terme entraîner une décoloration et une fatigue du matériau. Ainsi, lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez votre tente dans un endroit frais, sec, à l'abri du gel et bien ventilé. Évitez l'exposition directe au soleil ou à la chaleur des appareils de chauffage.

Consignes de stabilité statique

- **Pour une stabilité optimale, adossez impérativement la tente de protection pour plantes à un mur approprié (p. ex. mur, maison, abri de jardin) et sécurisez-la avec le matériel de fixation murale fourni.**
- Installez toujours la tente sur un sol plan et horizontal.
- N'installez pas la tente sous des arbres. Risque lié à la foudre!
- Installez la tente de sorte que l'ouverture ne soit pas face au vent. Dans la mesure du possible, choisissez un endroit abrité du vent. Fixez toujours la tente avec les sardines et ancres au sol fournies et sécurisez-la avec la fixation murale.
- Résistance de la tente au vent ... (condition préalable: la tente est sécurisée par les sardines comme indiqué) ... jusqu'à force 4 (échelle de Beaufort = env. 30 km/h). En présence de vitesses de vent plus élevées à partir de force 5 (échelle de Beaufort = env. 40 km/h) ainsi qu'en cas d'alerte de tempête/d'ouragan), démontez la tente. En présence de vents moyens, nous recommandons de fermer les ouvertures pour éviter que la pression du vent à l'intérieur ne soit pas trop forte.
- La bâche transparente n'est pas destinée à être utilisée à l'extérieur tout au long de l'année. Elle résiste à des températures comprises entre -15 °C et +60 °C et à un rayonnement solaire d'indice UV 5 maximum. Au printemps et en été, pendant les jours ensoleillés affichant des températures extérieures supérieures à +10 °C, la chaleur à l'intérieur de la tente peut rapidement atteindre +60 °C et plus. De telles températures sont dommageables tant pour la tente elle-même que pour les plantes, les personnes et les animaux qui se trouvent à l'intérieur. Nous recommandons donc, à partir d'une température extérieure de +10 °C, de laisser la porte ouverte pour faire entrer le vent, et de surveiller la température intérieure. **Si la température intérieure atteint +40 °C, la tente pour plantes ne doit plus être utilisée.** Vous protégerez ainsi la bâche des puissants rayons UV et prolongerez la durée de vie de la tente.
- La tente peut supporter une charge de neige maximum de 3 kg. Enlevez la neige du toit à l'aide d'un balai p. ex. avant qu'elle ne s'accumule trop et n'endommage la tente.

Gentili clienti!

La vostra nuova tenda protettiva per le piante con telo trasparente protegge le vostre piante in inverno e si trasforma in un'utile serra in primavera e in estate. Conservare le presenti istruzioni per la consultazione futura. In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni. Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano applicati sulla testa o che non vengano ingeriti componenti. Pericolo di soffocamento!
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di sollevarsi o per arrampicarsi.

PERICOLO causato da fiamme / fulmini / calore

- Vi ricordiamo che il telone è composto da materiale infiammabile:
 - Non posizionare apparecchi da cottura o di riscaldamento vicino all'articolo.
 - Non utilizzare fiamme libere, ad es. fornelli a gas propano, candele o lampade a cherosene vicino all'articolo.
 - Non fumare all'interno della tenda.
- Non accendere mai un fuoco nella tenda né cuocere alla griglia! Pericolo di morte a causa di avvelenamento da monossido di carbonio!
- Non montare o smontare la tenda durante un temporale, né rimanere all'interno di essa.
- Attenzione! Al sole la temperatura all'interno della tenda può raggiungere rapidamente i 60 °C.
 - Non lasciare mai bambini o animali incustoditi nella tenda.
 - Aprire puntualmente l'ingresso per far pervenire aria all'interno.

ATTENZIONE - Pericolo di lesioni

- Pericolo di inciampo a causa dei picchetti/ancoraggi a terra. Istruire anche i bambini a questo proposito.

AVVISO - Danni materiali

- Non appendersi all'interno della tenda. Potrebbe ribaltarsi o subire danni.
- **Osservare le istruzioni riguardo alla stabilità!**

Finalità d'uso

L'articolo è progettato per essere utilizzato come protezione per le piante all'aperto. Non è idoneo per la permanenza continuata di persone o come tenda da gioco per i bambini.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Non utilizzare la tenda in condizioni meteorologiche estreme, ad es. in caso di forti tempeste o di forti carichi di neve.

La tenda e gli accessori non sono progettati per essere montati sulla sabbia.

Pulizia e conservazione

- Strofinare il telone con un panno in microfibra inumidito. Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi, spazzole dure ecc. Il telone non è adatto per essere lavato in lavatrice, né per essere lavato a secco, asciugato in asciugatrice o stirato.
- Controllare regolarmente il telone per verificare la presenza di danni e di perdita di ermeticità. Fessure e fori possono essere riparate al meglio con materiale apposito disponibile presso un rivenditore specializzato. All'inizio di ogni nuova stagione controllare a fondo tutti i componenti della tenda, in particolare le cuciture e le cerniere.
- Se si desidera smontare e conservare la tenda: prima di ripiegare e riporre la tenda, pulire a fondo tutti i componenti e lasciare asciugare completamente prima di riporli, in modo che non si formino macchie di muffa o funghi.
- Conservare sempre i picchetti e i gli ancoraggi a terra nei sacchetti appositi. Le punte dei picchetti e degli ancoraggi, così come le eventuali macchie di corrosione, possono danneggiare il telone.
- Gli agenti atmosferici e l'irradiazione solare possono invecchiare il materiale della tenda con l'andare del tempo. Questo può causare variazioni di colore e con il tempo anche affaticamenti del materiale. Per questo motivo, quando la tenda non viene utilizzata conservarla protetta in un luogo asciutto, fresco, ben aerato e al riparo dal gelo. Evitare l'irradiazione solare o il calore da riscaldamento diretti.

Istruzioni per la stabilità

- **Per una stabilità ottimale della tenda protettiva per le piante, appoggiarla assolutamente a una parete idonea (ad es. muro, casa, capanno da giardino) e fissarla con il materiale di fissaggio a parete in dotazione.**
- Posizionare sempre la tenda su una superficie piana e non in pendenza.
- Non posizionare la tenda direttamente sotto un albero. Pericolo di fulmini!
- Posizionare la tenda in modo che l'apertura non sia rivolta al vento. Laddove possibile scegliere un luogo al riparo dal vento. Fissare sempre la tenda con i picchetti e gli ancoraggi a terra in dotazione e bloccarla con il fissaggio a parete.
- Resistenza al carico del vento ...
(requisito: la tenda è fissata con i picchetti come descritto)
... fino a una forza del vento 4 (scala Beaufort = circa 30 km/h). Smontare la tenda con forze del vento a partire da 5 (scala Beaufort = circa 40 km/h), così come in caso di avviso di tempeste o uragani. In caso di vento moderato consigliamo di chiudere le aperture, in modo che la pressione del vento all'interno della tenda non diventi eccessiva.
- Il telone trasparente non è idoneo per l'uso all'aperto durante tutto l'anno. Resiste a temperature comprese tra -15 °C e + 60 °C e a un irradimento solare con indice UV fino a 5. Nei giorni di sole in primavera e in estate con temperature esterne superiori a +10 °C, la temperatura all'interno della tenda può raggiungere e superare rapidamente +60 °C. Questo danneggia la tenda stessa e le piante conservate all'interno, con un rischio anche per le persone e gli animali che sostano in essa. Consigliamo pertanto di lasciare aperta la porta a partire da una temperatura esterna di +10 °C, in modo che il vento possa fluire all'interno, e di monitorare la temperatura interna. **A partire da una temperatura interna di +40 °C la tenda protettiva per le piante non dovrebbe essere più utilizzata.** Questo per proteggere il telone dai forti raggi UV e aumentare al contempo la vita utile della tenda stessa.
- La tenda può sostenere un carico di neve fino a max. 3 kg. Per evitare danni alla tenda, togliere la neve dal tetto, ad es. con una scopa, prima che si accumulino troppi.

Dear Customer

Your new plant protection tent with a transparent cover protects your plants in winter and can also be used as a greenhouse in spring and summer.

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you enjoy using this product.

Your Tchibo Team

For your safety

DANGER to children

- Keep children away from the packaging material. The bags and films are not toys. Make sure children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

DANGER - fire / lightning / heat hazard

- Bear in mind that the cover is made of flammable material:
 - Do not position heating or cooking units in the vicinity of the product.
 - Do not use naked flames, e.g. propane cookers, candles or oil lamps in the vicinity of the product.
 - Do not smoke inside the tent.
- Never light a fire or a barbecue inside the tent!
Danger of death due to carbon monoxide poisoning!
- Never pitch or take down the tent or stay inside it during a thunderstorm.
- Warning! On sunny days, the inside of the tent can quickly reach temperatures above 60 °C.
 - Never leave children or animals inside the tent unsupervised.
 - Open the entrance in good time so that fresh air can get in.

CAUTION - risk of injury

- There is a risk of tripping due to the tent pegs/ground anchors. Instruct children accordingly.

NOTICE - material damage

- Do not hang from the inside of the product.
It could fall over or become damaged.
- **Please note the information regarding the tent's stability!**

Intended use

The product is suitable for use as plant protection outdoors.

It is not suitable for people to stay in or as a playing tent for children.

The product is designed for private household use and is not suitable for commercial purposes.

The tent must not be used in extreme weather conditions, such as heavy storms or extreme snowfall.

The tent and its accessories are not suitable for use on sand.

Cleaning and storage

- Wipe the cover with a damp microfibre cloth.
Do not use abrasive or caustic products or hard brushes, etc. for cleaning.
The cover is not suitable for machine washing and must not be dry cleaned, dried or ironed.
- Check the cover regularly for damage and leaks. Tears and holes are best patched with appropriate material available from a specialist retailer.
At the start of each new season, you should thoroughly check all parts of the tent - especially the seams and zip closures, etc.
- If you wish to take down the tent and store it away, clean all parts thoroughly and leave them to dry completely before folding the tent up and storing it away to prevent mould from forming.
- Always store the tent pegs and ground anchors in the small pouches provided. The sharp tips of the tent pegs and ground anchors, as well as corrosion stains that may occur, could damage the cover.
- Weather and sunlight age the tent material over time. This may lead to colour changes and, with time, also to material fatigue. Therefore, when it is not in use, store the tent in a sheltered place which is dry, cool, well-ventilated and protected from frost. Avoid direct sunlight or heating on a radiator.

Information regarding stability

- **To ensure optimum sturdiness, always lean the plant protection tent against a suitable wall (e.g. garden wall, house, garden shed) and fix it in place using the wall mounting material provided.**
- Always pitch the tent on level, non-sloping ground.
- Do not pitch the tent directly under trees. Risk of damage by lightning!
- Pitch the tent with the door opening facing away from the wind. If possible, select a site that is sheltered from wind. Always fix the tent in place using the tent pegs and ground anchors provided, and secure it to the wall using the wall mounting material.
- The wind resistance of the tent ...
(Requirement: the tent has been secured with the tent pegs as described)
... is up to wind force 4 (Beaufort scale = approx. 30 km/h). Disassemble the tent in the event of higher wind speeds - from wind force 5 and up (Beaufort scale = approx. 40 km/h) and in the event of storm/hurricane warnings.
In moderate winds, we recommend closing the openings so that the wind pressure inside the tent is not too high.
- The transparent cover is not intended for year-round outdoor use. It is able to withstand temperatures between -15 °C and +60 °C and sun exposure up to UV index level 5. On sunny spring/summer days with outside temperatures above +10 °C, the inside of the tent can quickly heat up to +60 °C or higher. This damages the tent itself and the plants inside it, and poses a risk to people and animals inside the tent. We therefore recommend opening the door when the outdoor temperature is +10 °C or higher, so that the wind can blow in, and keeping an eye on the inner temperature.
When the inside temperature is above +40 °C, you should stop using the plant protection tent. This protects the cover from strong UV rays and also increases the lifespan of the tent.
- The tent can support up to max. 3 kg of snow. Remove snow from the roof, e.g. with a broom, before it builds up too much to prevent the tent from becoming damaged.

Vážení zákazníci,

Váš nový fóliovník s průhlednou plachtou ochrání Vaše květiny v zimě a poslouží i jako skleník na jaře a v létě.

Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Věříme, že Vám bude tento výrobek dlouho sloužit k Vaší spokojenosti.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost

NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo některý z dílů nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Tento výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

NEBEZPEČÍ v důsledku ohně / blesku / horka

- Myslete na to, že povlak se skládá z hořlavého materiálu:
 - Do blízkosti výrobku nestavte žádné přístroje na vaření ani topení.
 - V blízkosti výrobku nepoužívejte žádný otevřený oheň, např. propanbutanové vařiče, svíčky nebo petrolejové lampy.
 - Ve fóliovníku nekuřte.
- Nikdy ve fóliovníku nezakládejte oheň a rovněž v něm negrilujte! Hrozí nebezpečí ohrožení života otravou oxidem uhelnatým!
- Nerozkládejte a neskládejte fóliovník během bouřky a také se v něm nezdržujte.
- Pozor! Při slunečním svitu může teplota uvnitř fóliovníku rychle přesáhnout 60 °C.
 - Nikdy nenechávejte ve fóliovníku děti nebo zvířata bez dozoru.
 - Včas otevřete vchod, aby mohl dovnitř proudit vzduch.

POZOR – Nebezpečí poranění

- Kolíky k zapíchnutí do země a kotvičky představují nebezpečí zakopnutí. Upozorněte na to i děti.

POKYN – Věcné škody

- Nezavěšujte se zevnitř na výrobek. Mohl by se převrátit nebo poškodit.
- **Věnujte pozornost pokynům ke stabilitě!**

Účel použití

Výrobek je určen k použití pro ochranu rostlin ve venkovním prostředí. Není určen k dlouhodobému pobytu osob nebo jako hrací stan pro děti.

Výrobek je určen pro soukromou potřebu a není vhodný ke komerčním účelům.

Fóliovník se nesmí používat v extrémních povětrnostních podmínkách, jako je např. vichřice nebo velmi silné sněžení.

Fóliovník ani jeho příslušenství nejsou určeny ke stavění do písku.

Čištění a uchovávání

- Očistěte povrch plachty navlhčeným hadříkem z mikrovlákn. K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky popř. tvrdé kartáče apod. Fóliovník není vhodný k praní v pračce, nesmí se čistit chemicky, sušit v sušičce ani žehlit.
- Pravidelně kontrolujte, jestli není plachta poškozená nebo netěsná. Trhliny a otvory vyspravte nejlépe pomocí vhodného materiálu, který je k dostání ve specializovaných prodejnách. Na začátku každé sezóny je potřeba důkladně zkontrolovat všechny části fóliovníku – zejména všechny švy, zipy atd.
- Když chcete fóliovník rozložit a uschovat: Před složením a srovnáním fóliovníku důkladně očistěte všechny díly a nechte je kompletně uschnout, aby nedošlo k tvorbě fleků nebo plísní.
- Kolíky k zapíchnutí do země a kotvičky uchovávejte vždy v malém sáčku, který je k tomu účelu určený, protože jinak by mohly ostré hroty kolíků a kotviček a případné rezavé skvrny poškodit plachty fóliovníku.
- Povětrnostní vlivy a sluneční záření vedou postupem času ke stárnutí materiálu, ze kterého je fóliovník vyrobený. To může vést ke změnám barvy fóliovníku a postupně také k únavě materiálu. Uchovávejte proto fóliovník – pokud ho nepoužíváte – na suchém, chladném a dobře větraném místě, kde nemrzne. Vyvarujte se přímého slunečního záření a tepla z topení.

Pokyny ke stabilitě

- **Pro optimální stabilitu v každém případě opřete fóliovník o vhodnou stěnu (např. zeď, dům, zahradní domek) a zajistěte jej příloženým upevňovacím materiálem.**
- Fóliovník vždy postavte na vodorovný, nikoli šikmý podklad.
- Fóliovník nestavte přímo pod stromy. Hrozí nebezpečí zasažení bleskem!
- Fóliovník postavte tak, aby jeho vchod nestál na větrné straně. Pokud je to možné, zvolte místo, které leží v závětví. Fóliovník vždy připevněte za pomoci dodaných kolíků k zapíchnutí do země a kotvičkami a zajistěte upevňovacím materiálem ke stěně.
- Odolnost fóliovníku proti větru ...
předpokladem je, že fóliovník je zajištěn kolíky podle popisu)
... do síly větru 4 (Beaufortova stupnice = cca 30 km/h). Při rychlosti větru od stupně 5 výše (Beaufortova stupnice = cca 40 km/h) a pokud hrozí vychřice fóliovník demontujte. Při mírném větru doporučujeme zavřít otvory, aby vítr příliš nezvyšoval tlak uvnitř fóliovníku.
- Transparentní plachta není určena pro celoroční používání venku. Vydří teploty v rozmezí -15 °C až +60 °C a sluneční záření do stupně 5 UV indexu. Ve slunečných jarních a letních dnech s venkovními teplotami nad +10 °C může teplota uvnitř fóliovníku rychle dosáhnout +60 °C i více. Takové teploty poškozuji nejen samotný fóliovník, ale i květiny v něm a představují nebezpečí pro osoby a zvířata, které by se zdržovaly uvnitř. Proto doporučujeme nechávat od venkovní teploty +10 °C otevřená dvířka, aby mohl dovnitř profukovat vítr, a sledovat vnitřní teplotu. **Od vnitřní teploty +40 °C již fóliovník dále nepoužívejte.** Ochráníte tak plachtu před silným UV zářením a prodloužíte tím její životnost.
- Fóliovník snese zatížení sněhem max. 3 kg. Odstraňujte sníh ze střechy fóliovníku (např. smetákem), aby se nenahromadila příliš vysoká vrstva a nedošlo k poškození fóliovníku.

Drodzy Klienci!

Państwa nowy namiot do uprawy roślin z przezroczystą płachtą chroni uprawiane rośliny w zimie, a ponadto sprawdza się również jako szklarnia w okresie wiosennym i letnim.

Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania.

W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby próbować się na nim podciągać lub się na niego wdrapywać.

NIEBEZPIECZEŃSTWO związane z pożarem / uderzeniem pioruna / wysokimi temperaturami

- Należy pamiętać, że płachta namiotu wykonana jest z łatwopalnego materiału:
 - Nie stawiać żadnych urządzeń do gotowania ani grzejników w pobliżu namiotu.
 - Nie używać otwartego ognia w pobliżu namiotu (np. kuchenek gazowych (propanowych), świec lub lamp naftowych).
 - Nie palić wewnątrz namiotu.
- Nigdy nie rozpalać ognia w namiocie ani nie grillować w nim! Powstaje wówczas zagrożenie życia przez zatrucie tlenkiem węgla!
- W czasie burzy nie należy rozkładać ani składać namiotu. Nie wolno też w nim przebywać.
- Uwaga! Przy świecącym słońcu temperatura wewnątrz namiotu może szybko wzrosnąć powyżej 60°C.
 - Nigdy nie wolno pozostawiać w namiocie dzieci ani zwierząt bez nadzoru.
 - Należy zawczasu otworzyć wejście, aby wpuścić świeże powietrze.

UWAGA – niebezpieczeństwo obrażeń ciała

- Szpilki/kotwy namiotu stwarzają niebezpieczeństwo potknięcia. Należy ostrzec przed nimi także dzieci.

WSKAZÓWKI – ryzyko szkód materialnych

- Nie należy wieszać się na produkcie w jego wnętrzu. Może on wówczas ulec przewróceniu lub uszkodzeniu.
- **Przestrzegać wskazówek dotyczących zapewnienia stabilności produktu!**

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku na wolnym powietrzu jako środek ochrony roślin. Nie nadaje się do tego, aby stale przebywali w nim ludzie ani aby bawiły się nim dzieci.

Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Nie wolno używać namiotu w ekstremalnych warunkach pogodowych, np. podczas gwałtownej burzy lub przy skrajnym obciążeniu śniegiem. Namiot ani jego akcesoria nie są przeznaczone do rozkładania na piasku.

Czyszczenie i przechowywanie

- Płachtę namiotu należy przetrzeć wilgotną ściereczką z mikrofibry. Do czyszczenia nie używać szorujących albo żrących środków czyszczących, twardych szczotek itp. Płachta namiotu nie nadaje się do prania w pralce, czyszczenia chemicznego ani też do suszenia mechanicznego czy prasowania.
- Płachtę namiotu należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń i nieszczelności. Pęknięcia i przedarcia należy łątać odpowiednim materiałem dostępnym w sklepach branżowych. Na początku każdego nowego sezonu należy dokładnie sprawdzić wszystkie części namiotu – w szczególności szwy, zamki błyskawiczne itp.
- Gdy namiot ma być zdemontowany i przechowywany: aby uniknąć tworzenia się plam pleśni, przed złożeniem i spakowaniem dokładnie wyczyścić wszystkie części namiotu i poczekać, aż całkowicie wyschną.
- Szpilki i kotwy przechowywać zawsze w przeznaczonych na nie małych woreczkach. W innym razie ostre zakończenia szpilek i kotew oraz ewentualne plamy rdzy mogą uszkodzić płachtę namiotu.
- Wraz z upływem czasu materiał namiotu starzeje się na skutek działania czynników atmosferycznych, zwłaszcza promieni słonecznych. Może to prowadzić do zmian kolorystycznych, a z czasem także do zmęczenia materiału. Dlatego gdy namiot nie jest używany, powinien być bezpiecznie przechowywany w chłodnym, bezmroźnym i dobrze wentylowanym miejscu. Unikać bezpośrednich promieni słonecznych oraz ciepła pochodzącego z grzejników/kaloryferów.

Wskazówki dotyczące stabilności

- **Aby zapewnić optymalną stabilność, należy koniecznie oprzeć namiot ochronny o nadającą się do tego ścianę (np. muru, domu czy szopy narzędziowej) i zabezpieczyć dołączonymi materiałami do mocowania na ścianie.**
- Namiot należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie ustawiać namiotu bezpośrednio pod drzewami. Niebezpieczeństwo uderzenia piorunem!
- Ustawić namiot tak, aby jego wejście (otwór) nie znajdowało się w wietrzynym miejscu. Należy wybrać miejsce możliwie osłonięte przed wiatrem. Zawsze należy unieruchomić namiot za pomocą dołączonych szpilek oraz kotew i zabezpieczyć przez zamocowanie na ścianie.
- Wiatroodporność namiotu ...
(warunek: namiot jest zabezpieczony szpilkami zgodnie z opisem) ... do siły wiatru 4 (w skali Beauforta = ok. 30 km/h). W przypadku siły wiatru 5 i więcej (w skali Beauforta = ok. 40 km/h) oraz ostrzeżenia przed wichurami/orkanami należy złożyć namiot. W przypadku umiarkowanego wiatru zalecamy zamknięcie wszystkich otworów, tak aby napór wiatru wewnątrz namiotu nie był zbyt duży.
- Przezroczysta płachta nie nadaje się do całorocznego użytku na wolnym powietrzu. Wytrzymuje ona temperatury z zakresu od -15°C do +60°C oraz promieniowanie słoneczne o maksymalnym stopniu 5 indeksu UV. W słoneczne wiosenne/letnie dni, gdy temperatura na zewnątrz przekracza +10°C, wewnątrz namiotu może się szybko nagrzać do +60°C i więcej. Efekt ten szkodzi zarówno samemu namiotowi, jak i znajdującym się w nim roślinom, a ponadto stanowi zagrożenie dla przebywających w środku ludzi i zwierząt. Dlatego zalecamy, aby przy temperaturze zewnętrznej przekraczającej +10°C pozostawiać otwarte drzwi namiotu, tak aby zapewnić dopływ świeżego powietrza, i monitorować temperaturę wewnątrz namiotu. **Przy temperaturze wewnętrznej +40°C namiot do uprawy roślin nie powinien być już używany.** Pozwala to ochronić płachtę namiotu przed silnym promieniowaniem UV i jednocześnie wydłużyć jego żywotność.
- Namiot może wytrzymać obciążenie śniegiem nieprzekraczające 3 kg. Aby uniknąć uszkodzenia namiotu, należy usuwać śnieg z dachu, np. za pomocą miotły, zanim zdąży on się zbyt mocno spiętrzyć.

Vážení zákazníci!

Váš nový stan na ochranu rastlín s priehľadnou plachtou chráni vaše rastliny v zime a je užitočný aj ako fóliovník na jar a v lete.

Tento návod si uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Pre vašu bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a neprehltli drobné diely. Nebezpečenstvo udusení!
- Zabráňte malým deťom v prístupe k tomuto výrobku, pretože by mohli naň vystupovať alebo vyliezať.

NEBEZPEČENSTVO vplyvom ohňa / blesku / horúčavy

- Uvedomte si, že plachta pozostáva z horľavého materiálu:
 - Do blízkosti výrobku neumiestňujte variče ani vyhrievacie telesá.
 - V blízkosti výrobku nepoužívajte otvorený oheň, napr. propánové variče, sviečky alebo petrolejové lampy.
 - Nefajčite v stane.
- Nikdy nezapaľujte oheň v stane a ani v ňom negrilujte! Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku otravy oxidom uhoľnatým!
- Nemontujte ani nedemontujte stan počas búrky, ani sa v ňom nezdržiavajte.
- Pozor! Pri slnečnom žiarení môžu teploty vo vnútri stanu rýchlo presiahnuť 60 °C.
 - Deti a zvieratá nikdy nenechávajú bez dohľadu v stane.
 - Včas otvorte vstup, aby mohol vzduch prúdiť dovnútra.

POZOR – Nebezpečenstvo úrazu

- V dôsledku použitia kolíkov do zeme/kotvičiek hrozí nebezpečenstvo zakopnutia. Upozornite na to aj deti.

POKYN – Vecné škody

- Nevešajte sa zvnútra na výrobok. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- **Rešpektujte upozornenia týkajúce sa stability!**

Účel použitia

Výrobok je určený na používanie ako ochrana rastlín v exteriéri.

Nie je vhodný na trvalé zdržiavanie sa osôb alebo ako stan na hranie pre deti.

Výrobok je určený na použitie v domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Nepoužívajte stan pri extrémnych poveternostných podmienkach, ako napr. intenzívna búrka alebo extrémne zaťaženie snehom.

Stan a príslušenstvo nie sú dimenzované na montáž v piesku.

Čistenie a uschovanie

- Utrite plachtu vlhkou handričkou z mikrovlákná. Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani žieravé prostriedky, resp. tvrdé kefy atď. Plachta nie je vhodná na čistenie v práčke, nesmie sa čistiť ani sušiť chemicky, ani žehliť.
- Pravidelne skontrolujte plachtu na poškodenia a netesnosti. Trhliny a diery opravíte najlepšie príslušným materiálom zo špecializovaného obchodu. Na začiatok každej novej sezóny by ste mali dôkladne skontrolovať všetky časti stanu – predovšetkým švy a zipsy atď.
- Keď budete chcieť niekedy poskladať a uschovať stan: Dôkladne vyčistite všetky dielce a nechajte ich pred poskladaním a uschovaním stanu úplne vysušiť, aby sa netvorili žiadne zatuchnuté škvrny alebo plesne.
- Uschovajte kolíky do zeme/kotvičky vždy do určených malých vrecúšok. Ostré hroty kolíkov do zeme a kotvičiek a prípadné fláky po korózii môžu poškodiť plachtu.
- V dôsledku nepriaznivej poveternostnej situácie a vplyvom slnečného žiarenia je materiál stanu vystavený v priebehu určitého času starnutiu. Výsledkom môžu byť zmeny farby a po čase aj prejavy únavy materiálu. Uschovajte preto svoj stan chránený na suchom, chladnom, nemrazivom a dobre vetranom mieste, keď ho nepoužívate. Zabráňte priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu zo zdrojov vykurovania.

Upozornenia týkajúce sa stability

- **Pre optimálnu stabilitu stan na ochranu rastlín v každom prípade oprite o vhodnú stenu (napr. múr, dom, záhradný domček) a upevnite ho pomocou dodaného materiálu na upevnenie na stenu.**
- Stan postavte vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Nestavajte stan priamo pod stromami. Nebezpečenstvo zásahu bleskom!
- Postavte stan tak, aby otvor nestál vo vetre. Vyberte podľa možnosti miesto nachádzajúce sa v závetrí. Vždy zafixujte stan priloženými kolíkmi do zeme a kotvičkami a zabezpečte ho upevnením na stenu.
- Odolnosť stanu proti vetru ...
(predpoklad: Stan je, ako bolo opísané, zaistený kolíkmi do zeme.)
... do intenzity vetra 4 (Beaufortova stupnica = cca 30 km/h).
Pri vyšších rýchlostiach vetra od intenzity vetra 5 (Beaufortova stupnica = cca 40 km/h), ako aj pri výstrahe pred búrkou/orkánom stan demontujte. Pri intenzívnom vetre odporúčame uzatvoriť otvory, aby tlak vetra vo vnútri nebol príliš vysoký.
- Priehľadná plachta nie je určená na celoročné používanie v exteriéri. Vydrtí v teplotách medzi -15 °C a + 60 °C a pri slnečnom žiarení do stupňa 5 UV indexu. Počas slnečných jarných/letných dní s vonkajšími teplotami nad +10 °C môže vo vnútri stanu rýchlo vzniknúť horúčava +60 °C a viac. Toto poškodzuje stan samotný, ako aj v ňom sa nachádzajúce rastliny a ohrozuje osoby a zvieratá, ktoré sa v ňom zdržiavajú. Preto odporúčame od vonkajšej teploty +10 °C nechať otvorené dvere, aby vzduch mohol prúdiť dovnútra, a kontrolovať vnútornú teplotu. **Od vnútornej teploty +40 °C by ste nemali stan na ochranu rastlín ďalej používať.** Plachtu tak ochráňte pred silným UV žiarením a zvýšite životnosť stanu na ochranu rastlín.
- Stan odolá zaťaženiu snehom max. 3 kg. Odstráňte sneh zo strechy, napr. metlou, skôr ako sa nahromadí, aby ste zabránili poškodeniu stanu.

Kedves Vásárlónk!

Az Ön új, átlátszó ponyvával rendelkező, növényvédő sátra télén megóvjaa növényeit a hidegtől, és tavasszal és nyáron üvegházként használhatja. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválna a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak. Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata

Biztonsága érdekében

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- Tartsa távol a kisgyermeket a terméktől, mivel előfordulhat, hogy megpróbálnak felhúzódkodni vagy felmászni rá.

VESZÉLY tűz / villám / hő következtében

- Vegye figyelembe, hogy a sátorponyva gyúlékony anyagból készült:
 - Ne állítson fel főző- vagy fűtőkészüléket a termék közelében.
 - Ne használjon nyílt lángot, pl. gázfőzőt, petróleumlámpát vagy gyertyát a termék közelében.
 - Ne dohányozzon a sátorban.
- Soha ne gyújtson tüzet a sátorban és ne grillezen benne! Szénmonoxid-mérgezés miatt életveszélyes lehet!
- Vihar közben ne állítsa fel vagy bontsa le a sátrat, és ne is tartózkodjon benne.
- Figyelem! Napsütéses időben a sátor belsejében gyorsan 60 °C fölé emelkedhet a hőmérséklet.
 - Soha ne hagyjon gyerekeket vagy állatokat felügyelet nélkül a sátorban.
 - Időben nyissa ki a bejáratot, hogy járjon a levegő.

VIGYÁZAT – sérülésveszély

- A cövekek/kampók következtében megbotlás veszélye áll fenn. Hívja fel erre a gyerekek figyelmét.

FIGYELEM – anyagi károk

- Belül ne függeszkedjen a termékre, mivel az felborulhat vagy megrongálódhat.
- Vegye figyelembe a stabilitással kapcsolatos tanácsokat!**

Rendeltetés

A termék kültéri használatra alkalmas és növények védelmére szolgál. Nem alkalmas hosszabb benne tartózkodásra vagy játszósátként gyerekek számára.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, kereskedelmi célokra nem használható.

A sátor szélsőséges időjárási feltételek mellett, mint pl. vihar, hóterhelés esetén nem használható.

A sátor és tartozékai nem alkalmasak homokos talajhoz.

Tisztítás és tárolás

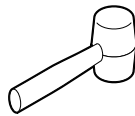
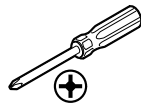
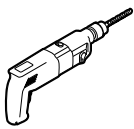
- A ponyvát egy nedves mikroszálal kendővel törölje le. A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószert, illetve kemény keféket és hasonlókat. A ponyva sem gépi mosással, sem vegytisztítással nem tisztítható, nem szárítható szárítógépben és nem vasalható.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem található-e a ponyván bármilyen sérülés vagy nem ereszt-e. A szakadásokat és lyukakat a szakkereskedésben kapható, kifejezetten e célra kifejlesztett anyaggal lehet a legjobban befoltozni. Az új szezon kezdete előtt alaposan vizsgálja át a sátor minden részét – különösen a varratokat, cipzáarakat stb.
- Ha le akarja bontani és eltenni a sátrat: Mielőtt összehajtja és elrakja a sátrat, alaposan tisztítsa meg az összes részét és hagyja teljesen megszáradni, nehogy penészfoltok képződjenek rajta.
- A sátorcövekeket és kampókat csak az e célra kialakított kis zsákokban tárolja. Ellenkező esetben a cövekek és kampók éles pereme és az esetleges rozsdafoltok kárt okozhatnak a sátorponyvában.
- Az időjárás és a napsugárzás hatására a sátor anyaga idővel előregszik. Ez a sátor színének megváltozásához és idővel az anyag elfáradásához vezethet. Ezért, amikor nem használja a sátrat védett, száraz, hűvös, fagymentes és jól szellőző helyen tárolja. Óvja a sátrat közvetlen napsugárzástól vagy fűtőtest melegétől.

Tanácsok a stabilitáshoz

- Az optimális stabilitás érdekében a növényvédő sátrat mindenképpen támassza egy megfelelő falhoz (pl. kerítés, ház, kerti fészer fala), és rögzítse a mellékelt falhoz rögzítő szerelőanyaggal.**
- Egyenes, nem lejtős felületre helyezze a terméket.
- Ne közvetlenül fák alatt állítsa fel a sátrat. Villámcsapás veszélye!
- Úgy állítsa fel a sátrat, hogy a bejáraton ne fújjon be a szél. Lehetőség szerint szélvédett helyet válasszon. A sátrat mindig rögzítse a mellékelt cövekekkel és kampókkal, valamint biztosítsa a fali rögzítéssel.
- A sátor szélálló ... (feltéve, hogy az ismertetett módon a sátrat cövekek biztosítják) ... 4-es szélerősségig (Beaufort-skála = kb. 30 km/h). Nagyobb szélesebségnél, 5-ös szélerősség felett (Beaufort-skála = kb. 40 km/h), valamint vihar-/orkánfigyelmeztetés esetén bontsa le a sátrat. Mérsékelt szélnél javasoljuk, hogy zárja be a nyílásokat, hogy a szélnyomás ne emelkedjen túl magasra odabent.
- Az átlátszó ponyva nem alkalmas arra, hogy egész évben kint legyen a szabadban. Ellenáll a -15 °C és +60 °C közti hőmérsékletnek, és a napsugárzásnak 5-ös UV-indexig. Napos tavaszi és nyári napokon, amikor a kültéri hőmérséklet kb. +10 °C, a sátor belsejében gyorsan +60 °C fölé emelkedhet a hőmérséklet. Ez megrongálhatja magát a sátrat, valamint a benne található növényeket, és veszélyt jelent a benne tartózkodó személyek és állatok számára. Ezért javasoljuk, hogy +10 °C feletti kinti hőmérsékletnél hagyja nyitva az ajtót, hogy a szél áramolhasson, és kísérv figyelemmel a belső hőmérsékletet. **+40 °C fok feletti belső hőmérséklet esetén ne használja tovább a növényvédő sátrat.** Így óvja a ponyvát az erős UV-sugárzástól, és ezzel egyidőben megnöveli annak élettartamát.
- A sátor max. 3 kg hóterhelésnek tud ellenállni. Távolítsa el a havat a sátor tetejéről pl. egy seprővel, mielőtt túl sok hó gyűlné össze rajta, hogy elkerülje a sátor károsodását.

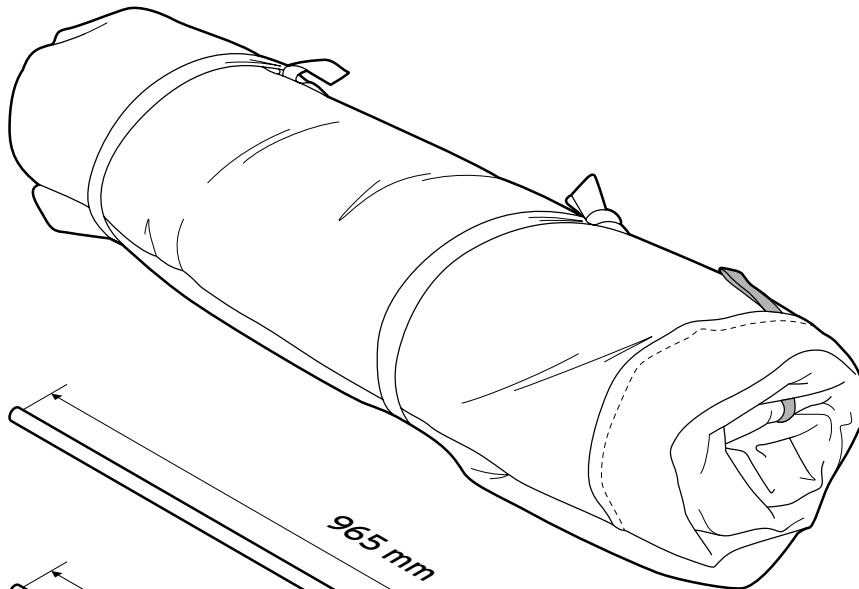
Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti
Parts list | Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista

Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari
Assembly will require | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą | Na montaż potrzebujet
Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek :



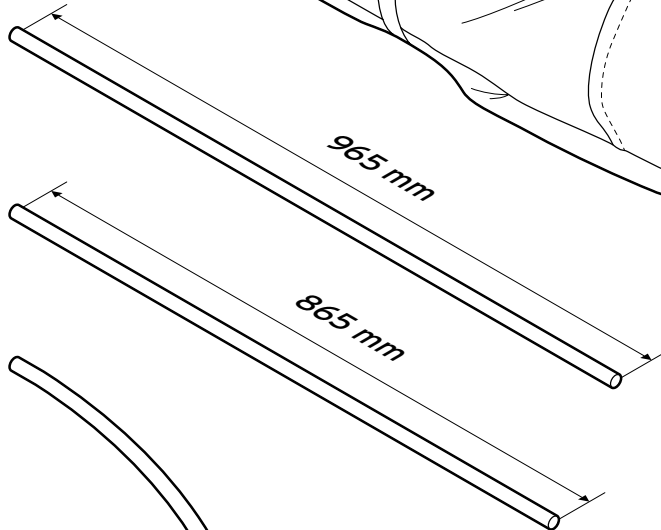
1 x

1



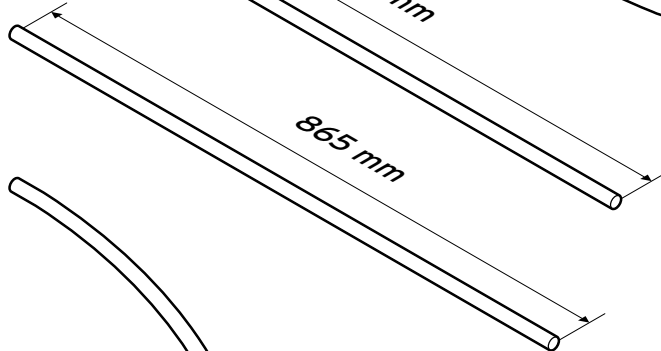
11 x

2



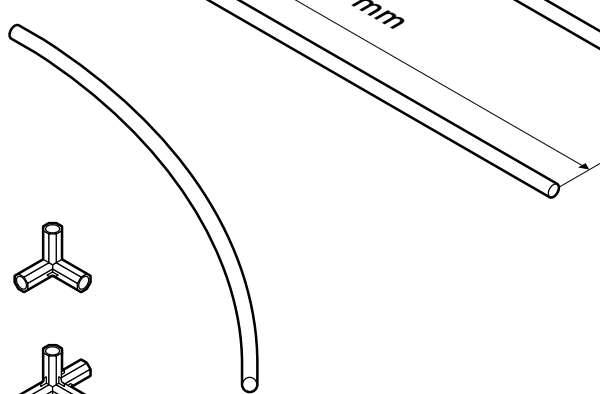
12 x

3



6 x

4



6 x

5



1 x

6



3 x

7



8 x

8



1 x

9

Tragetasche mit Aufbewahrungsbeuteln (nicht abgebildet)
Sac de transport avec pochettes de rangement (non illustrés)
Borsa di trasporto con sacchetti di custodia (non raffigurati)
Carry bag with storage pouches (not illustrated)
Taška s úschovnými sáčky (není zobrazeno)
Torba do przenoszenia z workami do przechowywania (bez ilustracji)
Taška na prenášanie s úschovnými vrecúškami (bez vyobrazenia)
Hordozótáska tárolzsákokkal (kép nélkül)

4 x

A



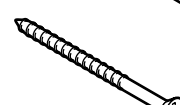
3 x

B



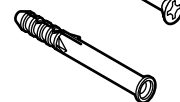
4 x

C



4 x

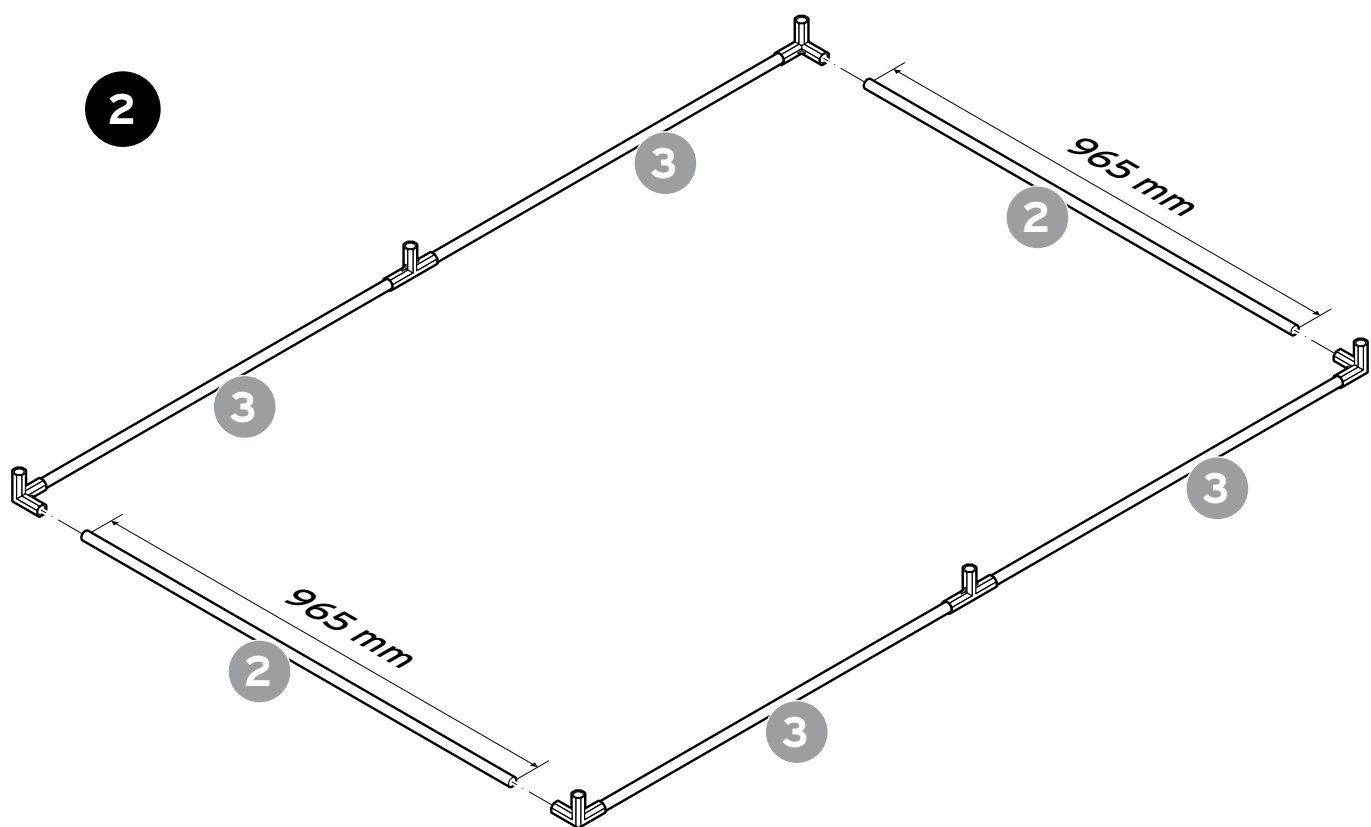
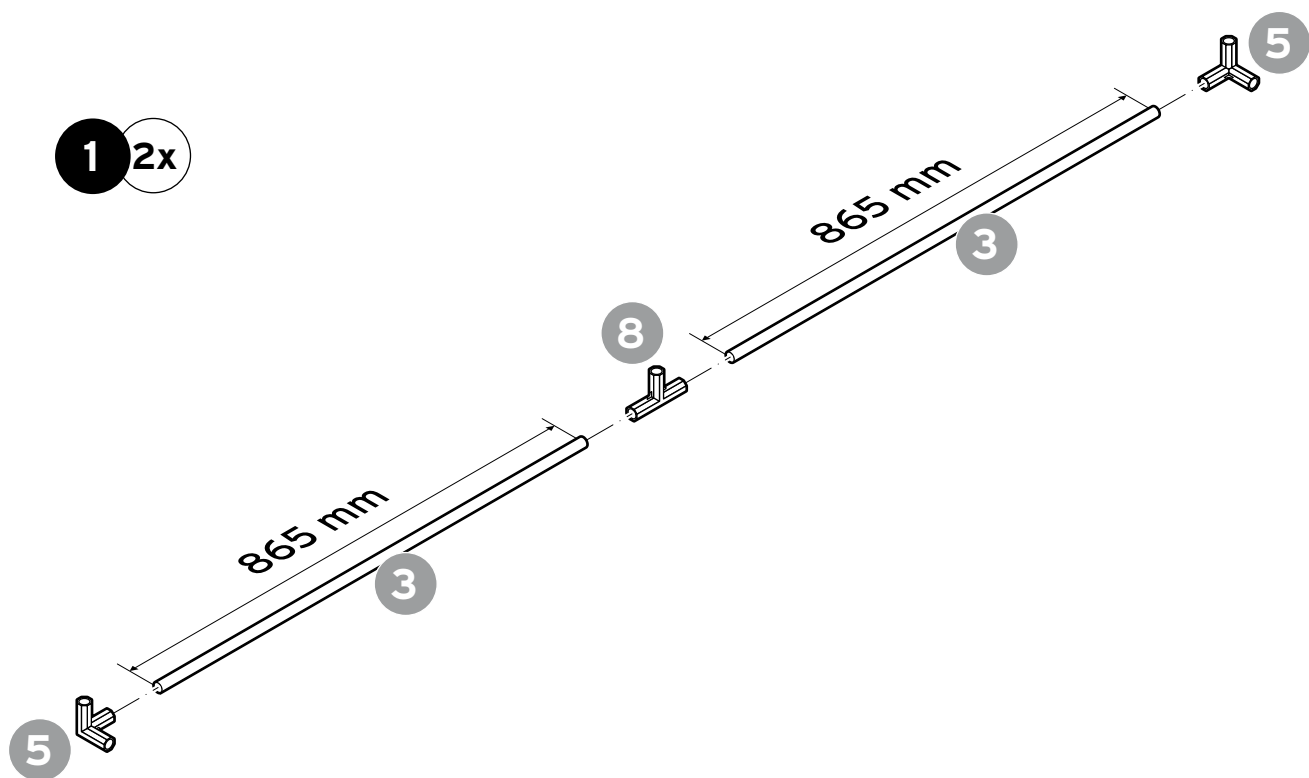
D

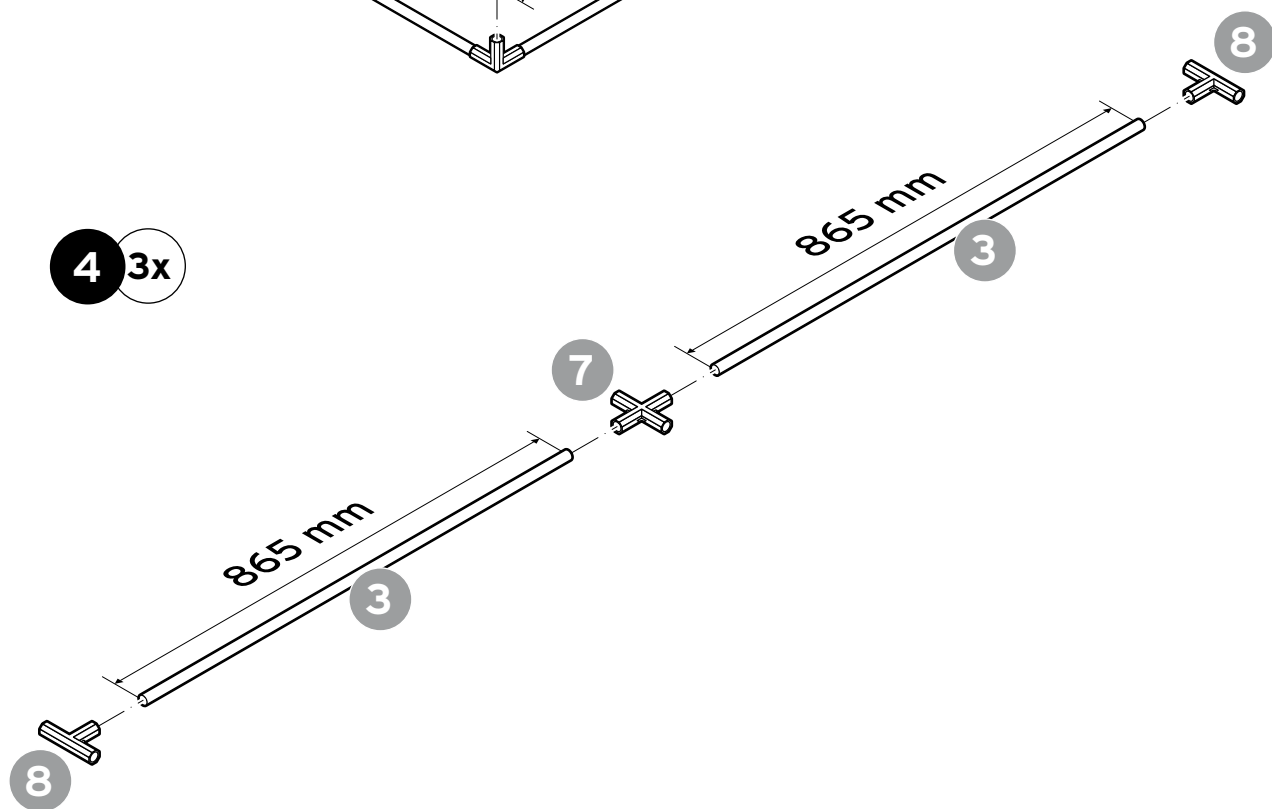
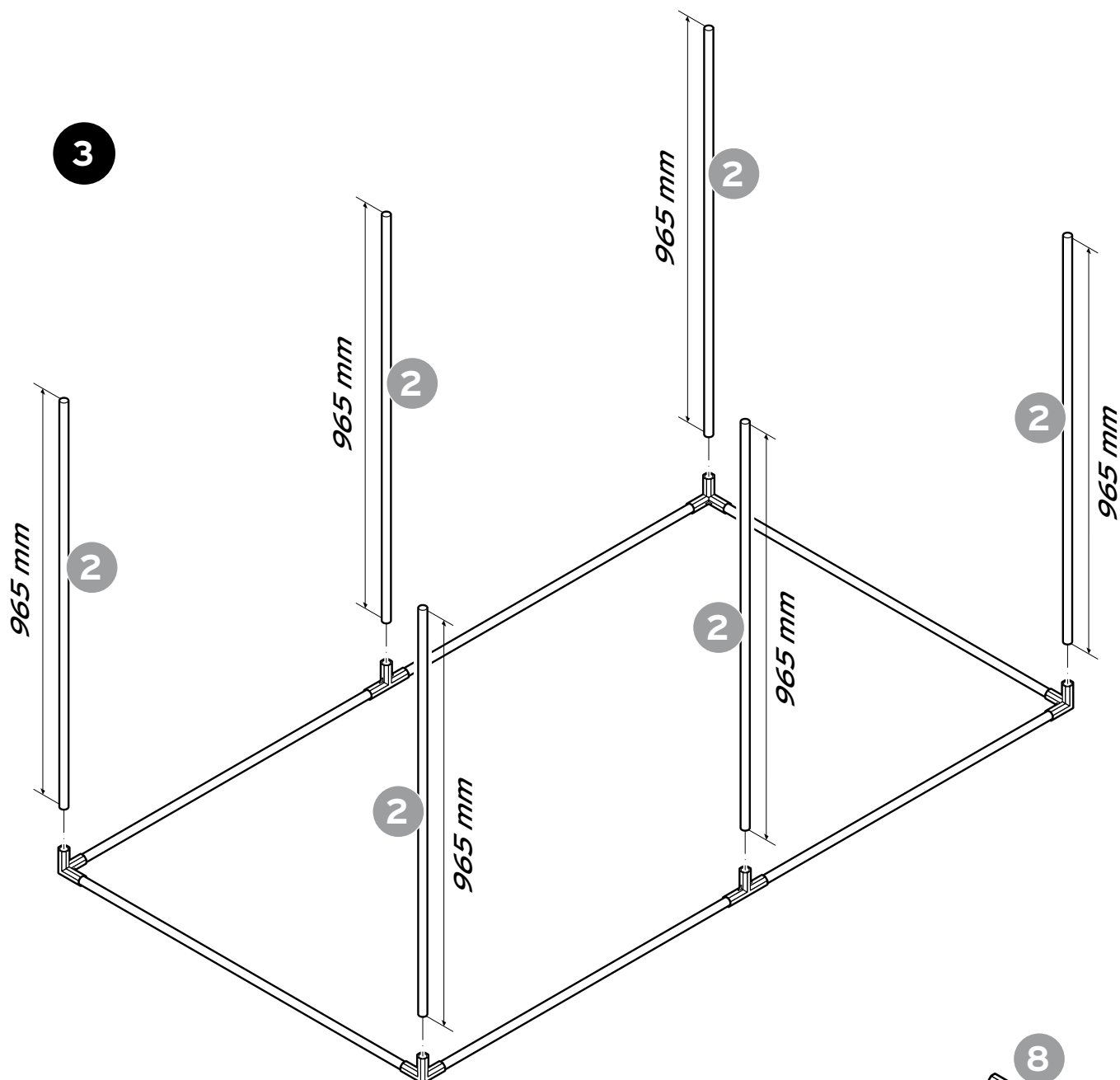


2 x

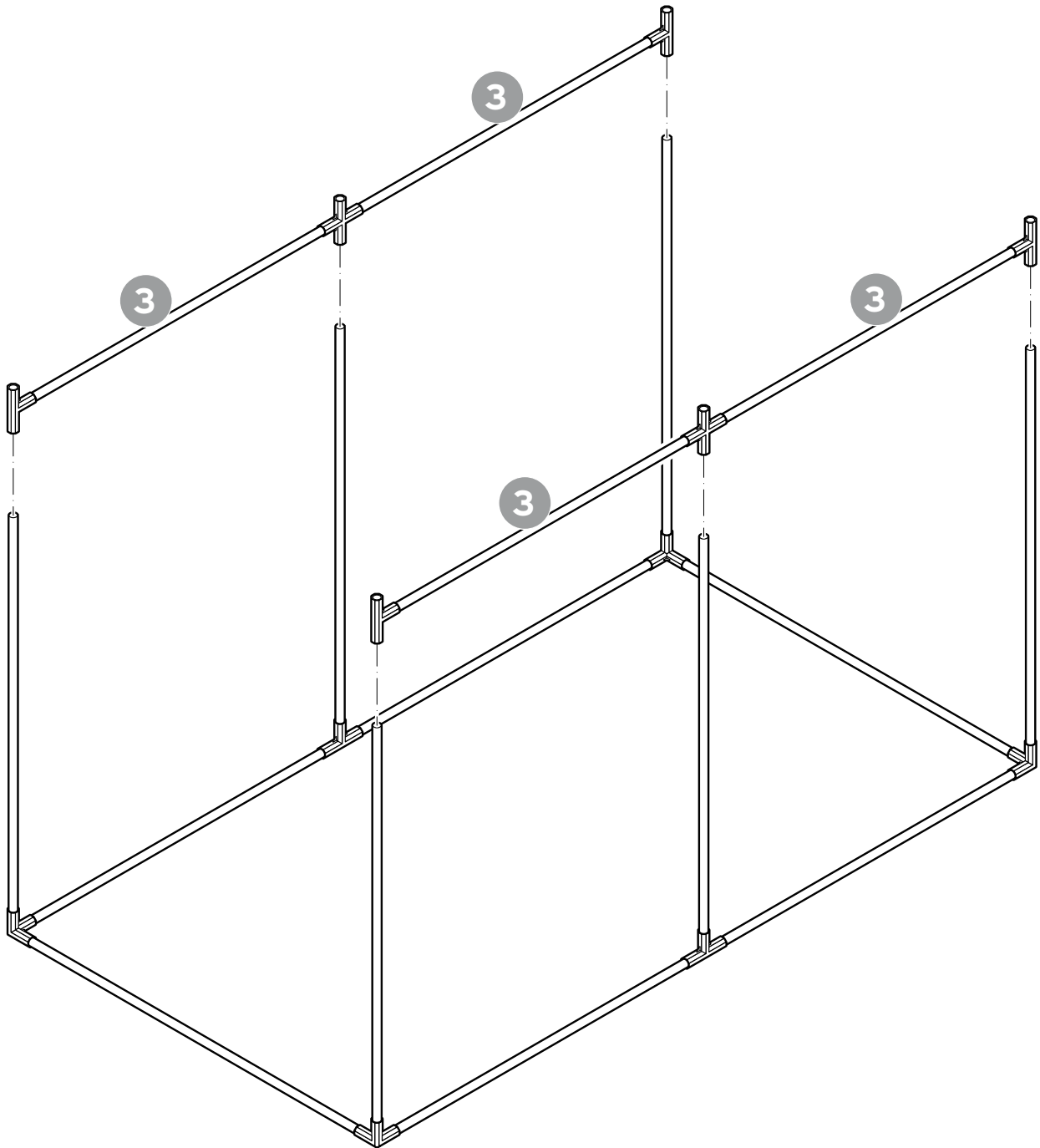
E



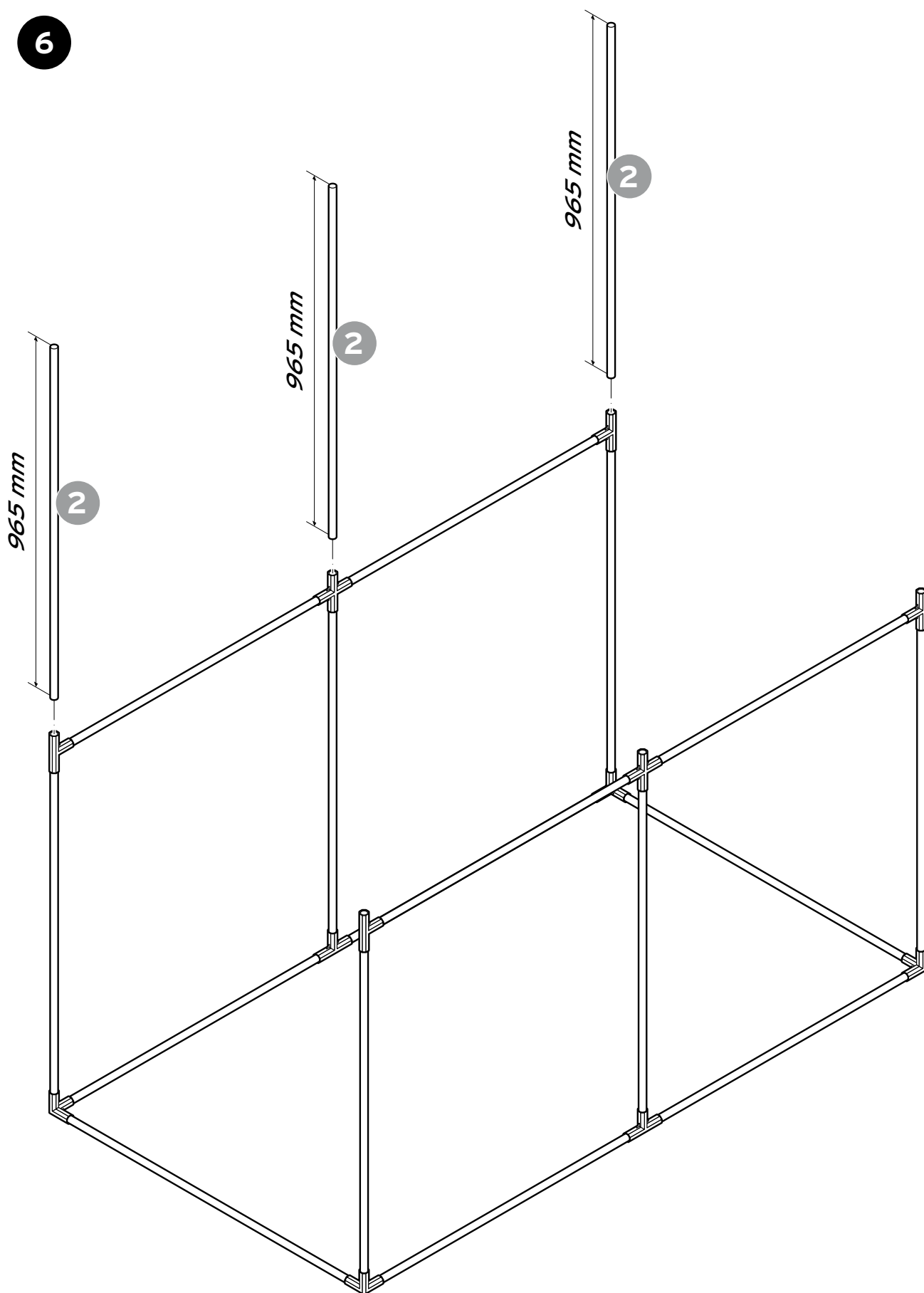


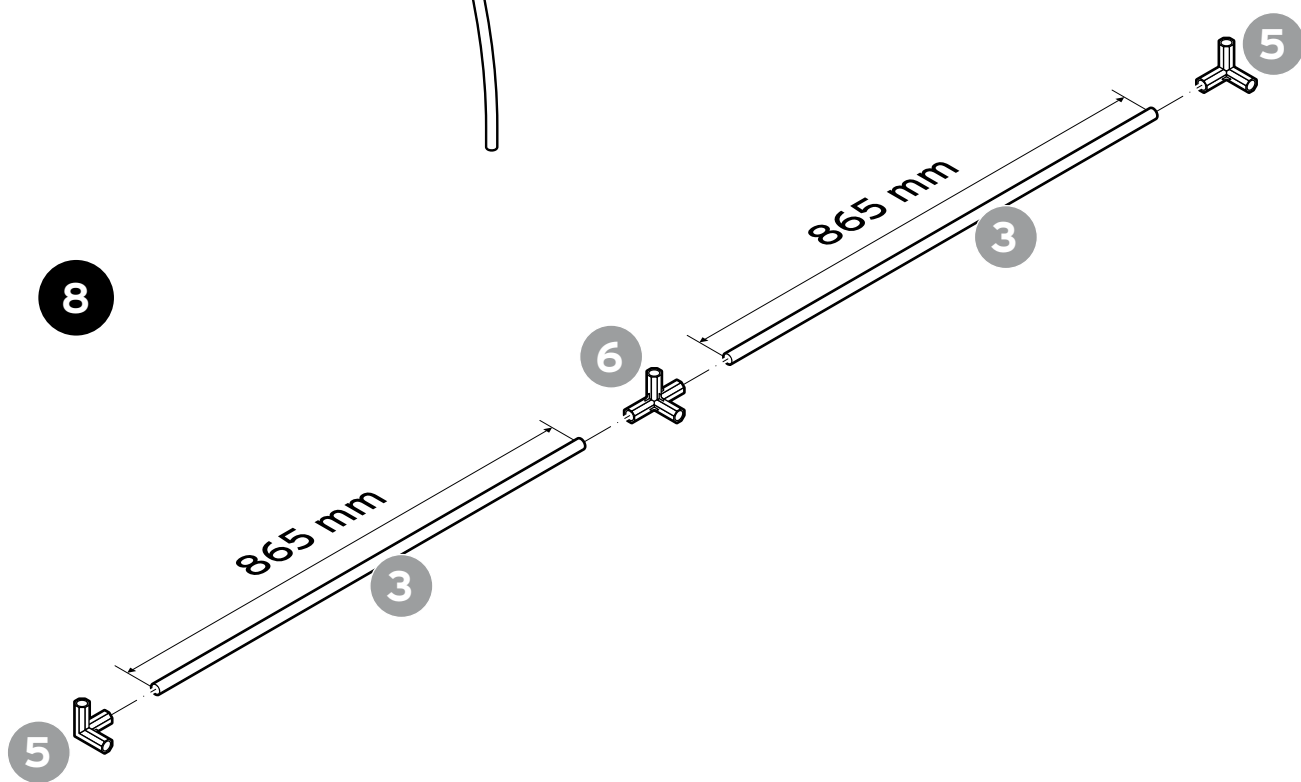
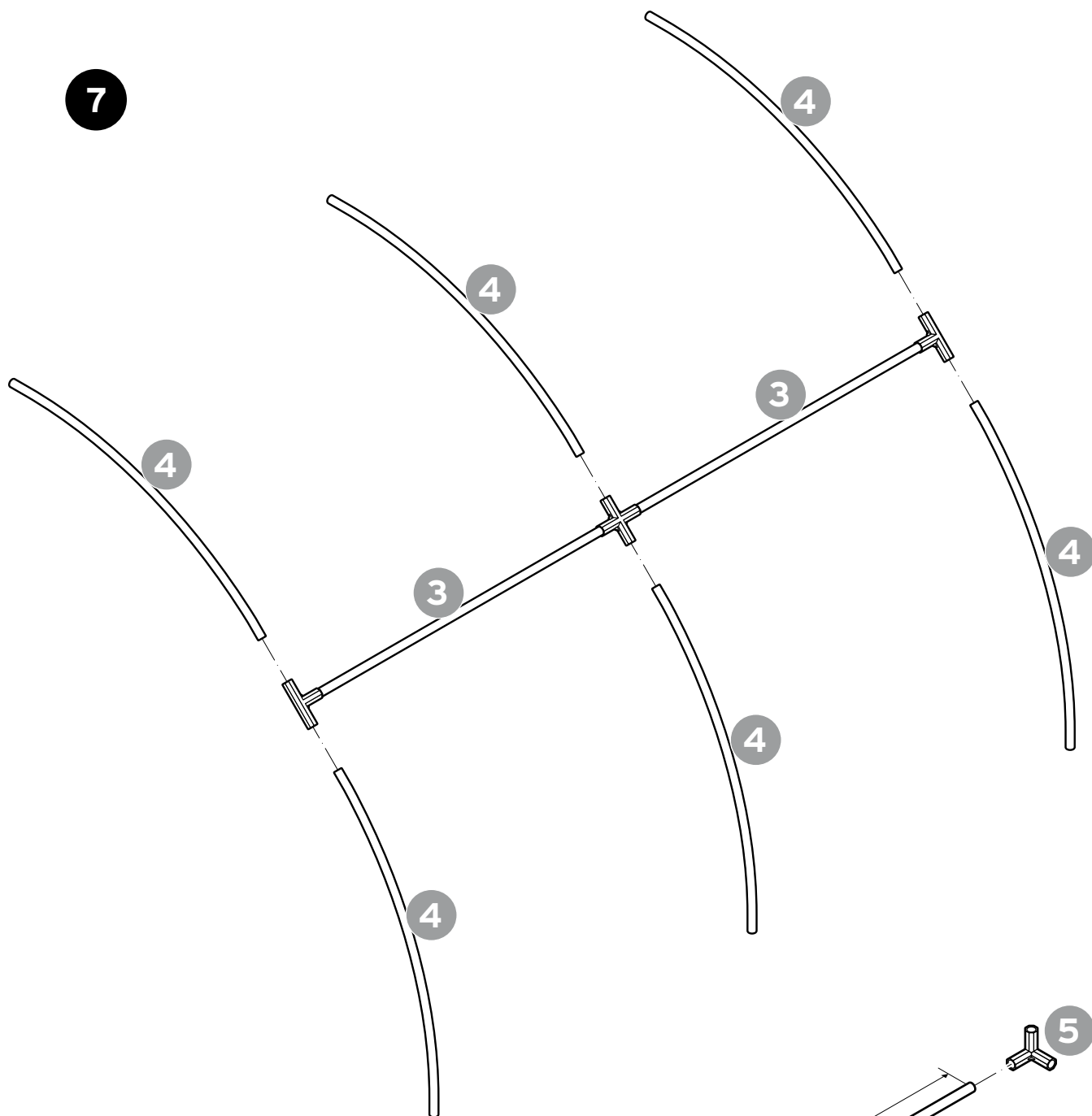


5

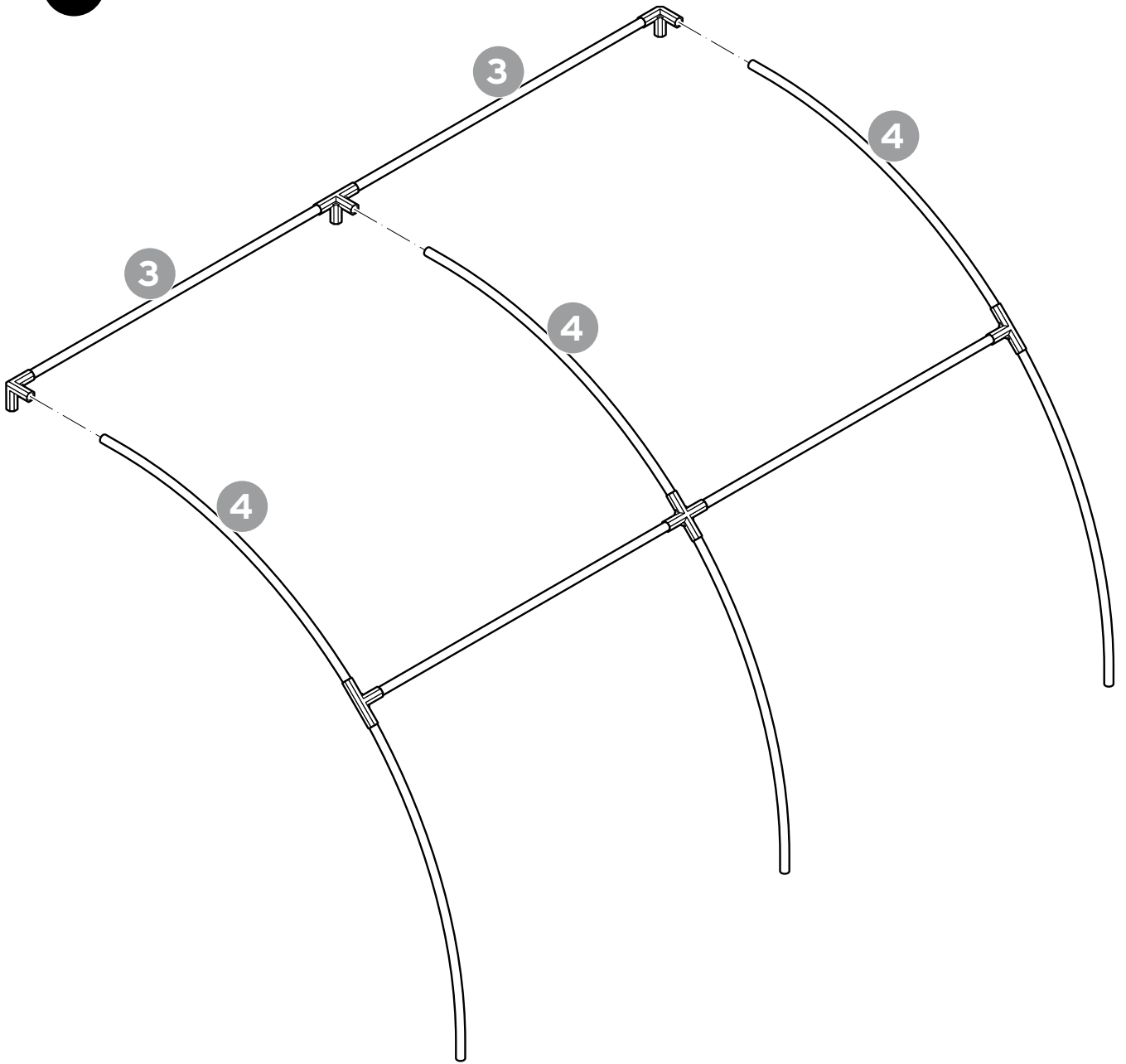


6

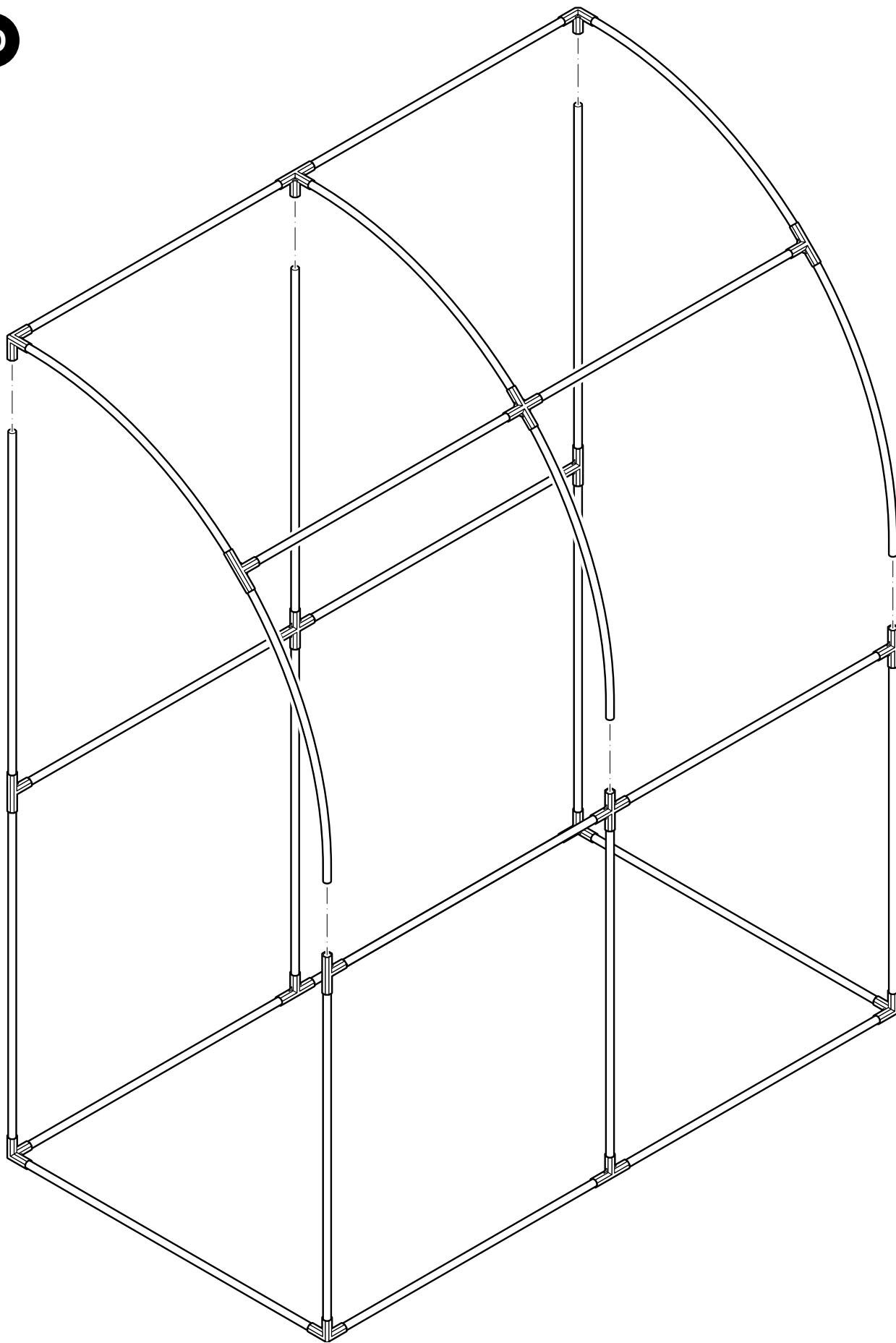




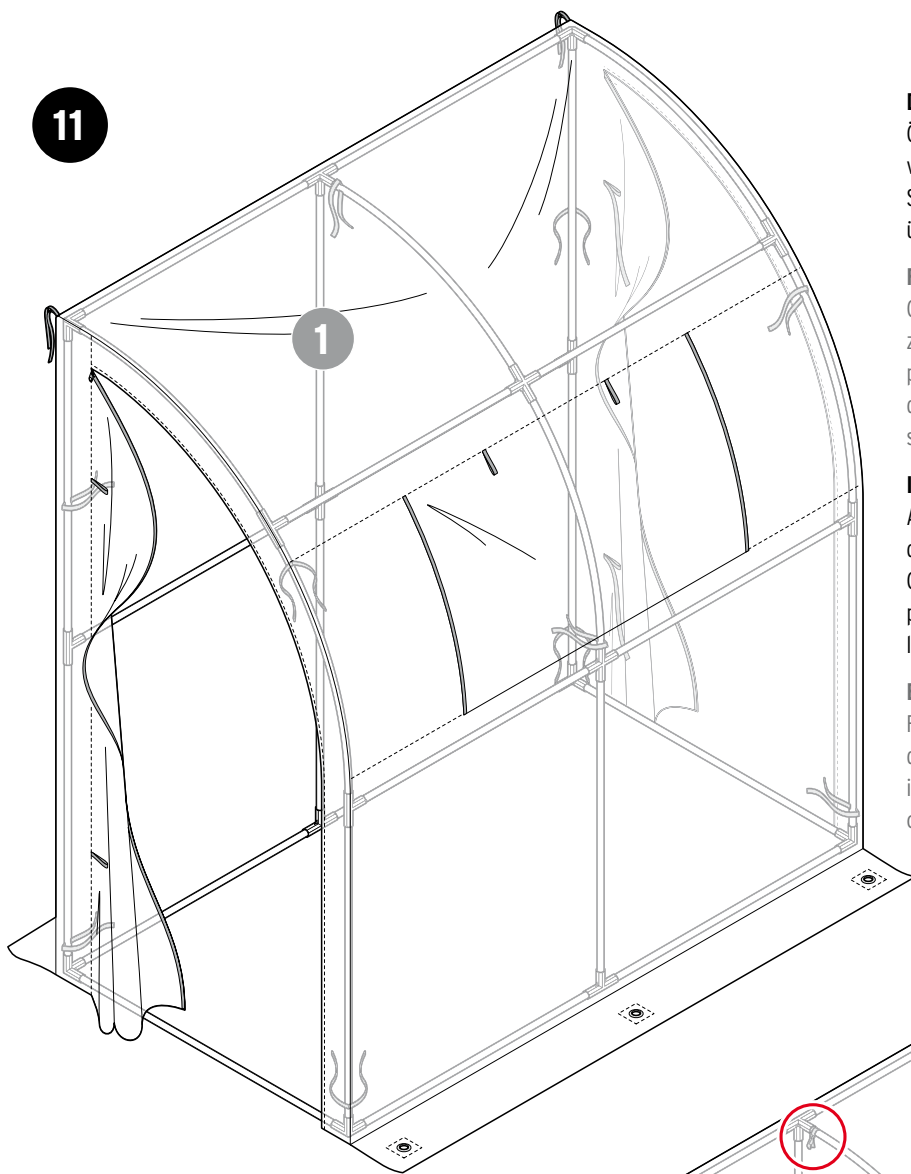
9



10



11

**DEUTSCH**

Öffnen Sie zuerst die Reißverschlüsse der Tür-Öffnungen. So lässt sich die Plane 1 leichter über das Gestell stülpen.

FRANÇAIS

Ouvrez d'abord les fermetures zippées des ouvertures de la porte. Il sera ainsi plus facile d'enfiler la bâche 1 sur la structure.

ITALIANO

Aprire innanzitutto le cerniere delle aperture della porta. Questo consente di rivoltare più facilmente il telone 1 sopra la struttura.

ENGLISH

First, open the zips on the door openings. This will make it easier to pull the cover 1 over the frame.

ČESKY

Nejprve otevřete zipy dveří. Tak půjde plachtu 1 snadněji navléknout na konstrukci.

POLSKI

Otworzyć najpierw zamki błyskawiczne otworów drzwiowych. Pozwoli to łatwiej naciągnąć płachtę 1 na stelaż.

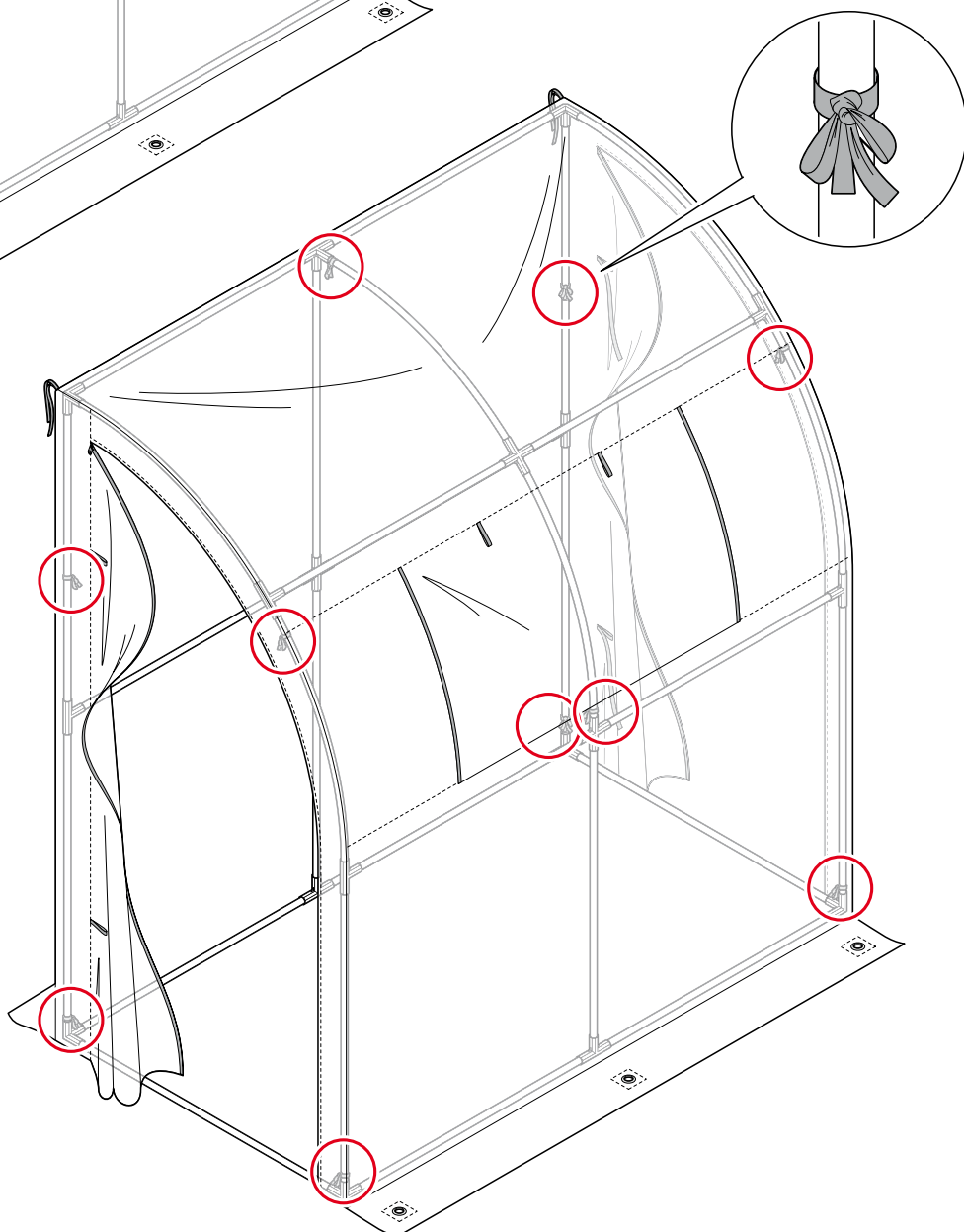
SLOVENSKY

Najskôr otvorte suché zipsy dverí. Tak sa dá plachta 1 jednoducho navliecť na konštrukciu.

MAGYAR

Először nyissa fel az ajtónyílások cipzárjait. Így könnyebben lehet a ponyvát a vázra húzni.

12

**DEUTSCH**

Fixieren Sie die Plane mit den Bändchen an den markierten Stellen am Gestell.

FRANÇAIS

À l'aide des liens, fixez la bâche aux endroits marqués sur la structure.

ITALIANO

Fissare il telone alla struttura nei punti contrassegnati mediante le fascette.

ENGLISH

Fix the cover to the frame at the points indicated using the ties located there.

ČESKY

Plachtu připevněte šňůrkami ke konstrukci na označených místech.

POLSKI

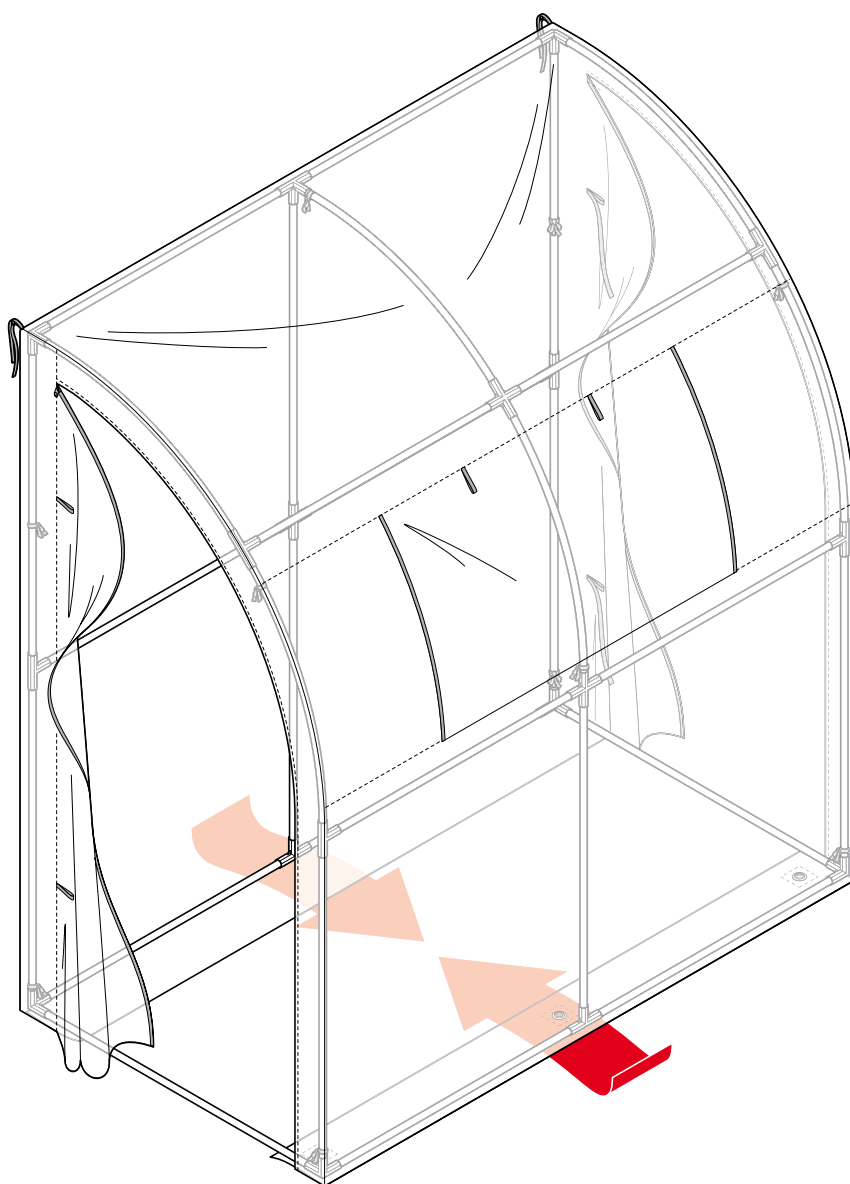
Za pomocą tasiemek zamocować płachtę w zaznaczonych miejscach na stelażu.

SLOVENSKY

Plachtu zafixujte pásikmi na vyznačených miestach na konštrukcii.

MAGYAR

Rögzítse a ponyvát a szalagokkal a vázhoz a kijelölt helyeken.

**DEUTSCH**

Ziehen Sie die unteren Ränder der Plane wie abgebildet **um das Bodengestänge** herum nach innen ins Zelt.

FRANÇAIS

Tirez les bords inférieurs de la bâche vers l'intérieur de la tente en les faisant passer **autour des barres de sol**, comme illustré.

ITALIANO

Tirare i bordi inferiori del telone **intorno all'asta a pavimento** verso l'interno della tenda, come raffigurato.

ENGLISH

Fold the bottom edges of the cover **around the ground poles** and then pull them inwards into the tent as shown.

ČESKY

Spodní okraje plachty vtáhněte **kolem spodních tyčí** do fóliovníku.

POLSKI

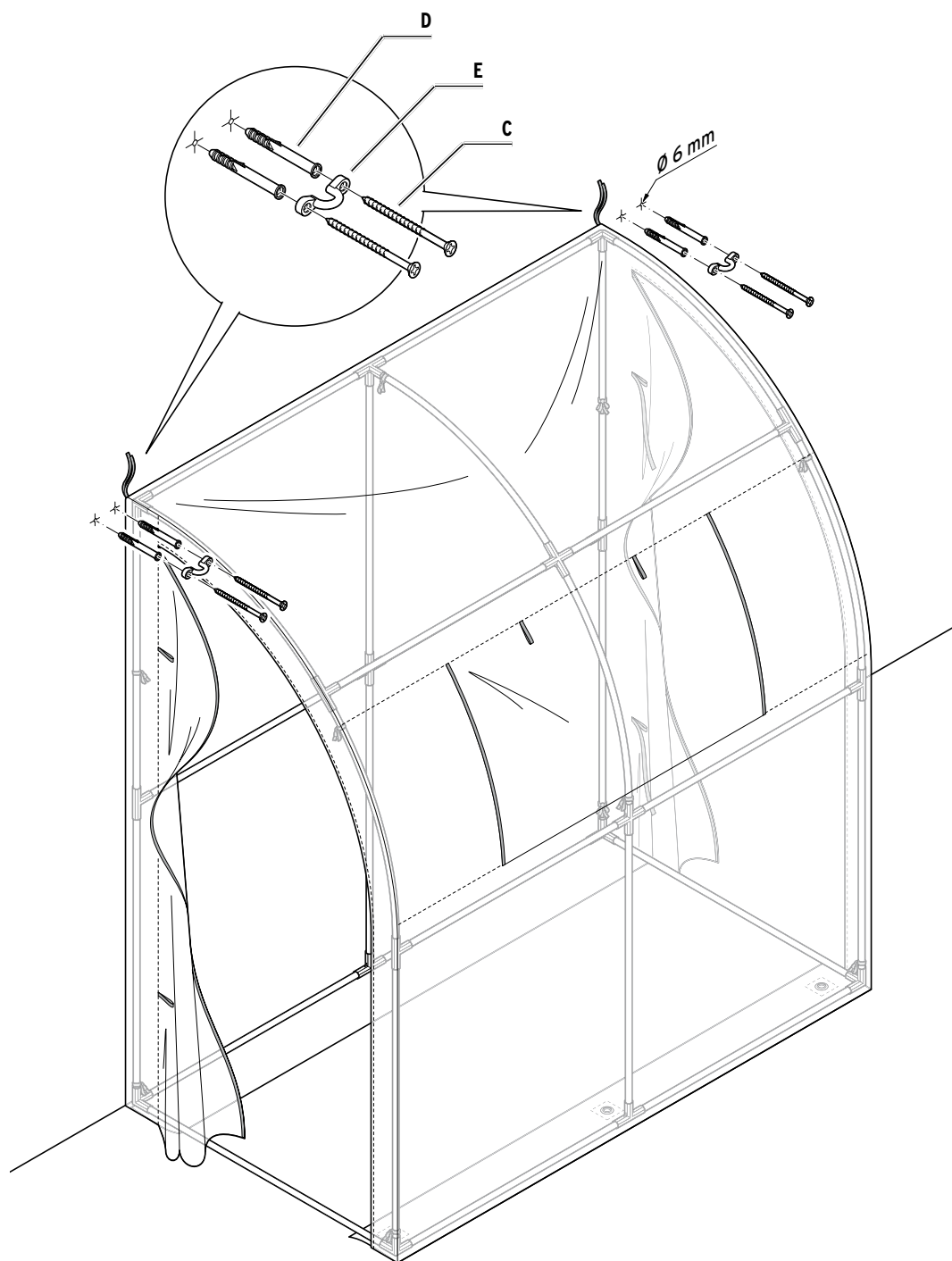
Zawinąć dolne krawędzie płachty zgodnie z rysunkiem obok **wokół drążków stelaża przyziemnego** i wsunąć do wewnątrz namiotu.

SLOVENSKY

Spodný okraj plachty ťahajte podľa vyobrazenia **okolo spodných tyčí** konštrukcie a zahrňte ho do vnútra stanu.

MAGYAR

Húzza a ponyva alsó szegélyeit az ábrázolt módon **a talajon elhelyezkedő rudak köré** a sátor belseje felé.

**DEUTSCH**

Für eine optimale Standfestigkeit sichern Sie das Zelt unbedingt an einer geeigneten Wand (z.B. Haus, Gartenschuppen, Mauer).

FRANÇAIS

Pour une stabilité optimale, fixez impérativement la tente à un mur approprié (p. ex. maison, abri de jardin, mur).

ITALIANO

Per una stabilità ottimale della tenda, fissarla assolutamente a una parete idonea (ad es. casa, capanno da giardino, muro).

ENGLISH

To ensure optimal sturdiness, be sure to secure the tent to a suitable wall (e.g. house, garden shed, garden wall).

ČESKY

Pro optimální stabilitu v každém případě opřete fóliovník o vhodnou stěnu (např. dům, zahradní domek, zeď).

POLSKI

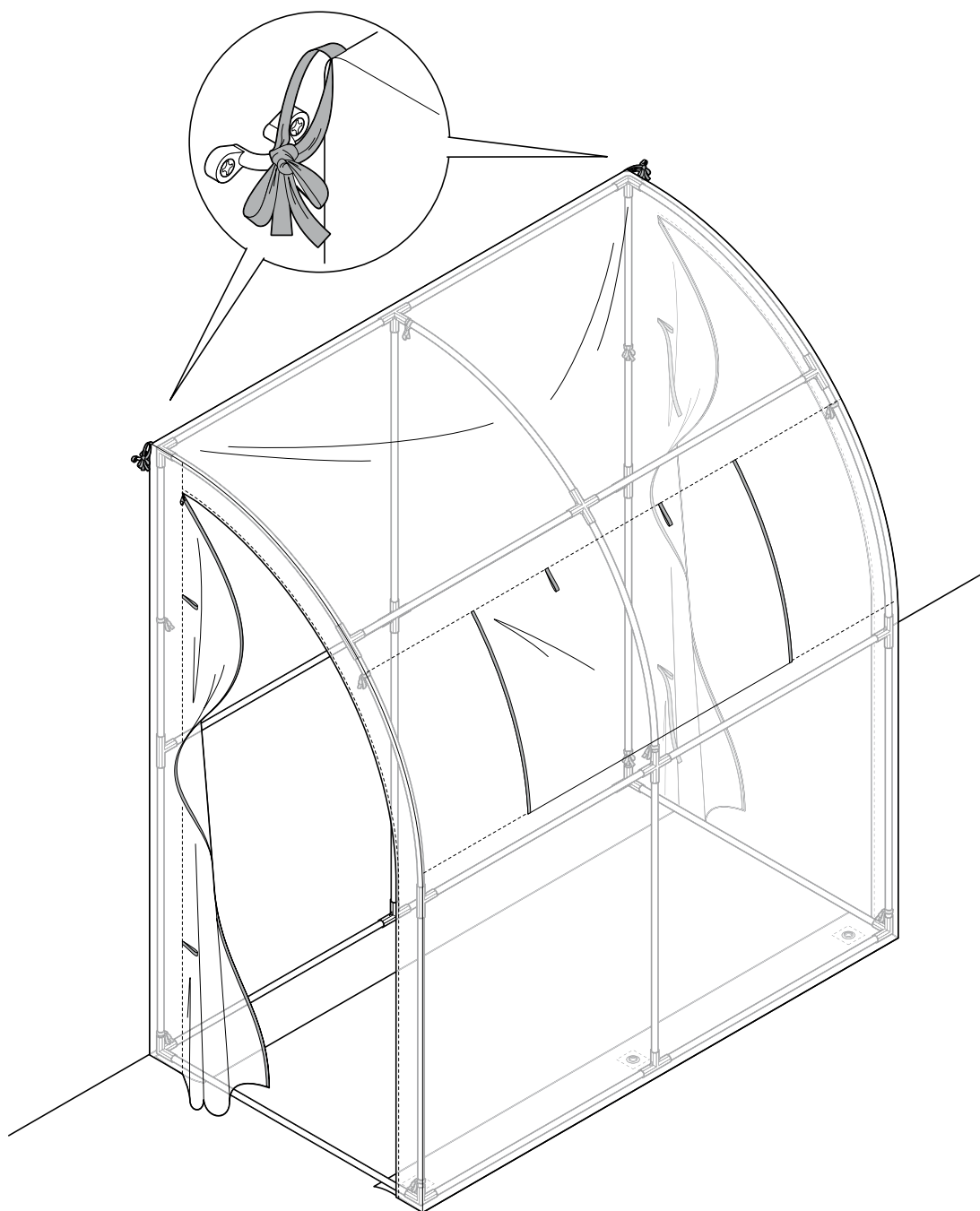
Dla zapewnienia optymalnej stabilności koniecznie zabezpieczyć namiot na nadającej się do tego ścianie (np. domu, szopy narzędziowej albo muru).

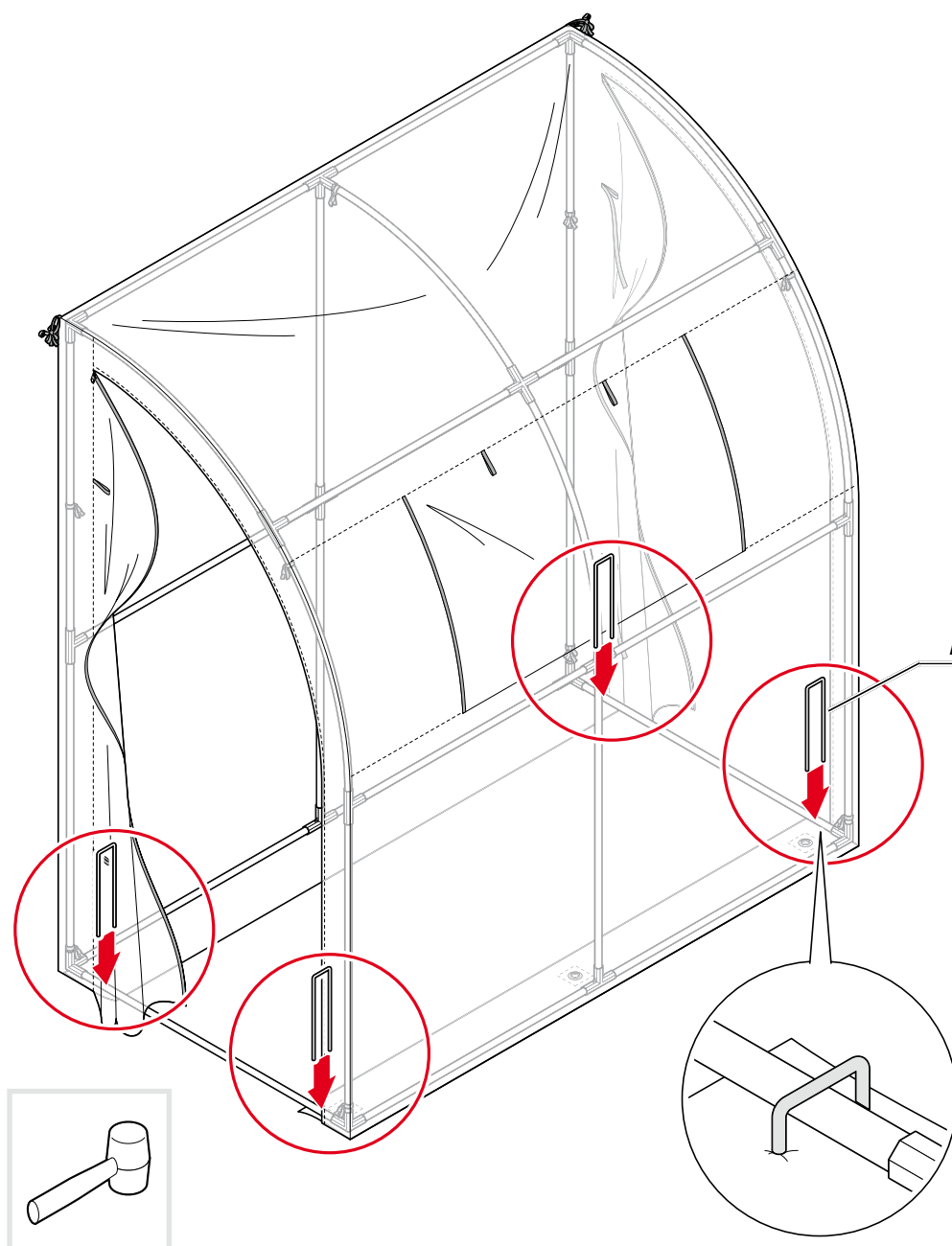
SLOVENSKY

Pre optimálnu stabilitu stan bezpodmienečne pripevnite o vhodnú stenu (napr. domu, záhradného domčeka, múru).

MAGYAR

Az optimális stabilitás érdekében a sátrat mindenképpen rögzítse egy megfelelő falhoz (pl. kerítés, ház, kerti fészer fala).



**DEUTSCH**

Durchstechen Sie beim Fixieren des Bodengestänges die nach innen umgeklappten Planenränder wie abgebildet mit den Erdankern.

FRANÇAIS

En fixant les barres de sol, percez les bords de la bâche rabattus vers l'intérieur avec les ancres au sol, comme illustré.

ITALIANO

Quando si fissa l'asta a pavimento, perforare i bordi del telone ripiegati all'interno con gli ancoraggi a terra, come indicato nella figura.

ENGLISH

To fix the ground poles in place, drive the ground anchors through the bottom edges of the cover (that you previously folded around the poles and pulled inwards) as shown.

ČESKY

Při upevňování spodních tyčí propíchnete dovnitř vsunuté okraje plachty pomocí kolíků k zapíchnutí do země tak, jak vidíte na obrázku.

POLSKI

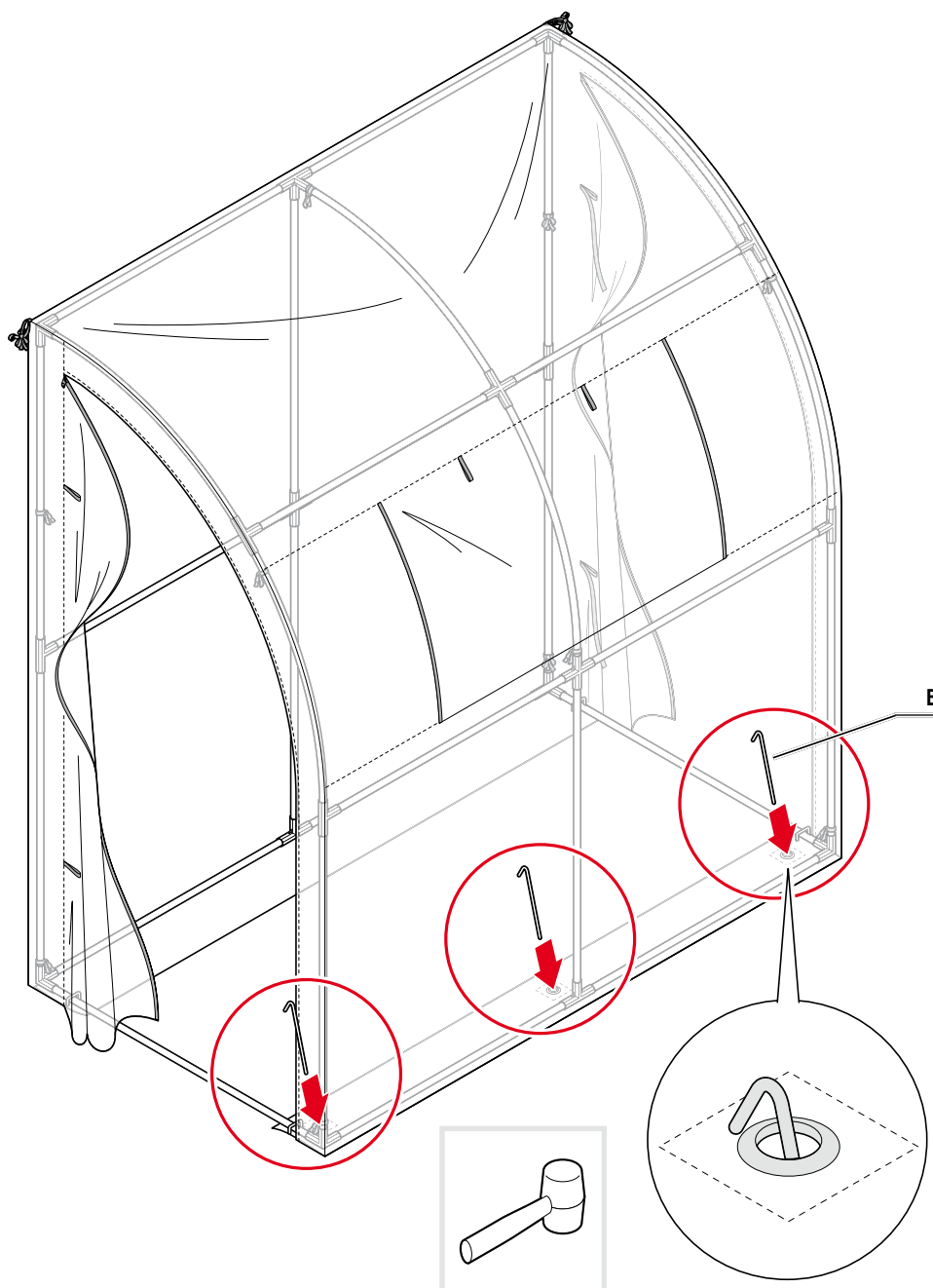
Podczas mocowania stelaża przyziemnego do podłoża przebić kotwami podwinięte do wewnątrz krawędzie płachty namiotu – patrz powyższy rysunek.

SLOVENSKY

Pri zafixovaní spodných tyčí konštrukcie pomocou kolíkov do zeme prepichnete okraje plachty zahnuté do vnútra stanu tak, ako je vyobrazené.

MAGYAR

A talajon elhelyezkedő rudak rögzítése közben szúrja át a ponyva befelé hajtott széleit a kampókkal a képen látható módon.

**DEUTSCH**

Für eine zusätzliche Stabilität beschweren Sie die umgeklappten Planenränder ggf. zusätzlich mit schweren Blumenkübeln, Backsteinen o.Ä.

FRANÇAIS

Pour plus de stabilité, lestez le cas échéant les bords rabattus de la bâche avec des pots de fleurs lourds, des briques ou autres.

ITALIANO

Per una ulteriore stabilità della tenda, caricare eventualmente i bordi ripiegati del telone con fioriere pesanti, mattoni o simili.

ENGLISH

For additional stability, weigh down the folded edges of the cover with heavy flower pots, bricks or similar.

ČESKY

Pro lepší stabilitu příp. zatižte ohnuté okraje plachty těžkými květináči, cihlami apod.

POLSKI

Aby zapewnić dodatkową stabilność, w razie potrzeby obciążyć dodatkowo podwinięte krawędzie płachty natomiast ciężkimi donicami, ceglami itp.

SLOVENSKY

Pre dodatočnú stabilitu príp. zaťažte založené okraje plachty ťažkými kvetináčmi, tehľami a pod.

MAGYAR

Szükség esetén a további stabilitás biztosításához helyezzen még nehezekeket, virágcserepet, téglát a ponyva befelé hajtott széleire.

Fenster- und Tür-Öffnungen öffnen

Ouvrir les ouvertures de la fenêtre et de la porte

Aprire le aperture della finestra e della porta

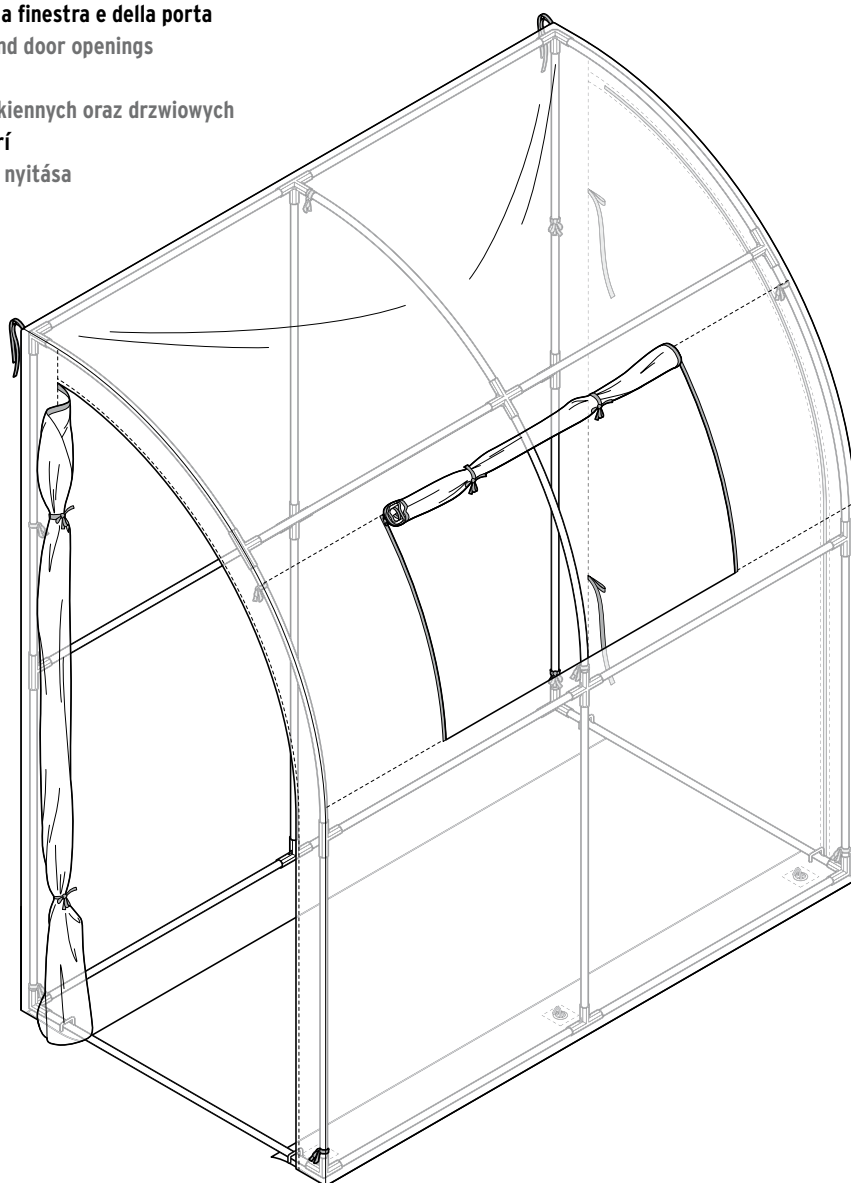
Opening the window and door openings

Otevření oken a dveří

Otwieranie otworów okiennych oraz drzwiowych

Otvorenie okien a dverí

Ablak- és ajtónyílások nyitása



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices

www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.cz/navody

www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody

www.tchibo.hu/utmutatok

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám: 729 913
